

Guía informativa
Alumnado
extracomunitario
en situación de
vulnerabilidad

ESPAÑOL
ENGLISH
FRANÇAIS
УКРАЇНСЬКА
中文
العربية



Guía informativa para alumnado extracomunitario en situación de vulnerabilidad

Edita:

Consejería de Educación, Universidades, Cultura y Deportes del
Gobierno de Canarias

Versión 1.0.0: Mayo 2022

ESPAÑOL	5
ENGLISH	29
FRANÇAIS	51
УКРАЇНСЬКА	73
中文	97
العربية	117



[índice]

1. ¿Por qué se realiza esta guía?

Pág. 7

2. ¿Cuáles son los objetivos de esta guía?

Pág. 8

3. ¿Cómo se organiza la educación en Canarias?

Pág. 9

4. ¿Cómo puedes estudiar en un centro educativo público de Canarias?

Pág. 16

5. ¿Cuáles son tus derechos y deberes?

Pág. 19

6. ¿Qué cuestiones debes tener en cuenta relacionadas con la convivencia escolar?

Pág. 20

7. ¿Qué ocurre si no hablas español?

Pág. 22

8. ¿A qué servicios complementarios puedes acceder?

Pág. 23

9. ¿Qué medidas ofrecen los centros educativos para atender a las dificultades que puedas tener?

Pág. 24

10. ¿Cómo puedes validar los estudios que has realizado en tu país de origen?

Pág. 25

11. Recursos de utilidad

Pág. 26



1

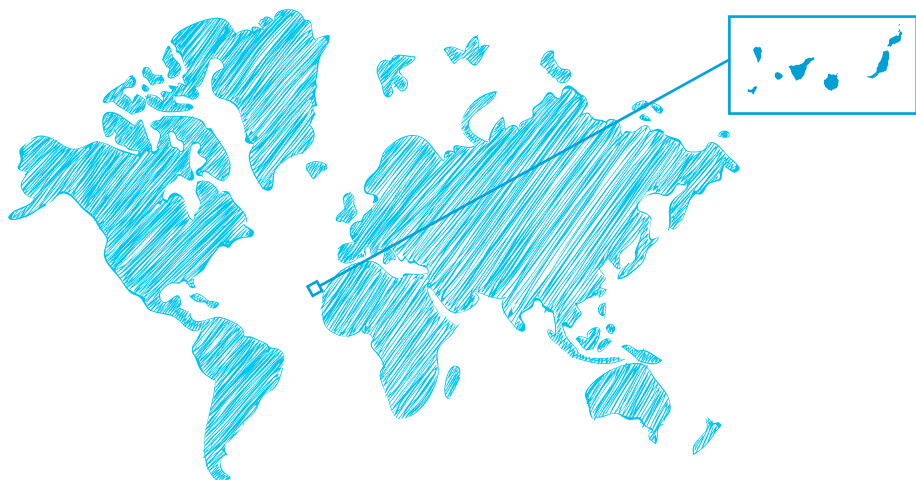
¿Por qué se realiza esta guía?

Las actuaciones recogidas en este documento tienen un carácter informativo, con la voluntad de darte la mejor acogida y que conozcas cómo funciona el sistema educativo de Canarias, en líneas generales. Parte del convencimiento de que ayudar a normalizar tus condiciones de vida beneficia también al conjunto de la sociedad, de la que todos formamos parte.

Canarias, por su situación estratégica entre varios continentes, es lugar de destino de un número considerable de personas. En este aspecto, desde la Consejería de Educación, Universidades, Cultura y Deportes queremos darte respuesta, de forma que puedas integrarte y socializar en la sociedad canaria actual.

Con este objetivo, se ha planificado un conjunto de actuaciones que faciliten la labor de escolarización y acogida que puedes tener en nuestros centros educativos.

Esta guía informativa va dirigida al alumnado que se encuentra en condiciones de vulnerabilidad y sus familias y que han llegado al archipiélago canario procedente de países extracomunitarios por situaciones conflictivas y/o entornos socioeconómicos muy desfavorecidos.



2

¿Cuáles son los objetivos de esta guía?

- Acompañarte en el proceso de escolarización.
- Ofrecerte información sobre el funcionamiento del sistema educativo español y, concretamente, de los centros educativos de Canarias.
- Acompañarte a ti y tu familia en la incorporación al centro y en la comunidad educativa.
- Atender a las necesidades emocionales y lingüísticas que puedas presentar con el objetivo de que te sientas incluido en nuestra sociedad.



3

¿Cómo se organiza la educación en Canarias?

En Canarias, como en el resto de España, la educación es un derecho y un deber de todas las niñas y niños, independientemente de su origen.

La escolarización es obligatoria hasta los 16 años, y esta es la edad mínima para poder trabajar. A partir de este momento, cada alumna y alumno puede optar por seguir estudiando o por incorporarse al mundo laboral.

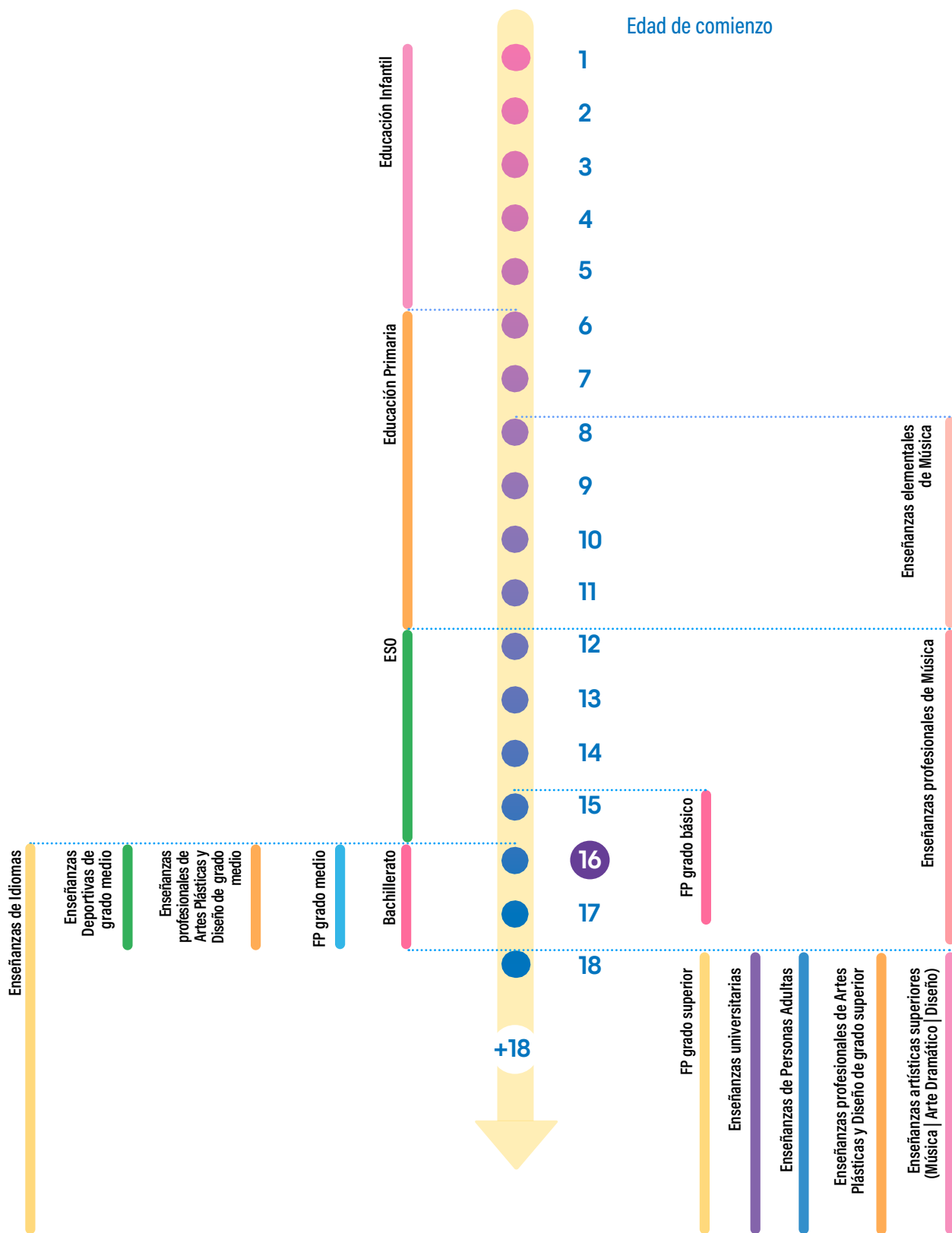
Los centros educativos se clasifican en:

- **Públicos:** Su titularidad corresponde a la Administración pública y todas las enseñanzas que se imparten en ellos son gratuitas.
- **Privados-concertados:** En ellos son gratuitas las enseñanzas para las que tienen concierto, normalmente la educación infantil, educación primaria y la educación secundaria obligatoria.
- **Privados:** En estos centros las enseñanzas que se ofrecen no son gratuitas.

Estructura del sistema educativo

La educación básica está constituida por la educación primaria, la educación secundaria obligatoria (ESO) y la formación profesional de grado básico. Con anterioridad se puede cursar educación infantil, y con posterioridad se puede cursar: bachillerato, formación profesional, enseñanzas de régimen especial, enseñanzas de adultos y enseñanza universitaria, siempre que se cumplan los requisitos establecidos.

Estructura del sistema educativo



0-6 años Educación infantil

- Es la etapa educativa que atiende a niñas y niños hasta los 6 años de edad. Tiene **carácter voluntario** y su finalidad es contribuir al desarrollo físico, afectivo, social e intelectual.

6-12 años Educación primaria

- Es la etapa que va desde los 6 a los 12 años y comprende seis cursos académicos. Es **obligatoria y gratuita**, tanto en los centros públicos como en los privados-concertados.
- La finalidad de la etapa es proporcionar una educación común que haga posible la adquisición de los elementos básicos culturales, los aprendizajes relativos a la expresión oral, a la lectura, a la escritura y al cálculo aritmético y una progresiva autonomía de acción en el medio.

12-16 años Educación secundaria obligatoria (ESO)

- Es la etapa que va de los 12 a los 16 años. **Se imparte gratuitamente** en los institutos de educación secundaria (IES) y en los centros de educación obligatoria (CEO), así como en los centros privados que la tengan concertada.

Tiene como finalidades fundamentales transmitir a todo el alumnado los elementos básicos de la cultura, formarlo para asumir sus deberes y ejercer sus derechos, y prepararlo para la incorporación a la vida activa o para su incorporación a la formación postobligatoria.

La etapa está dividida en **cuatro cursos**. En cada uno de los cursos hay materias obligatorias y materias optativas.

El título de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria te permitirá acceder a la formación profesional de grado medio, al bachillerato, a los ciclos de grado medio de artes plásticas y diseño y a las enseñanzas deportivas de grado medio, además de al mundo laboral, siempre que se cumplan los requisitos exigidos.

Las alumnas y los alumnos que no obtengan el título recibirán un certificado de escolaridad en el que se le reconocerán los años cursados. Si así lo deseas, podrás retomar los estudios a través de la educación de personas adultas.

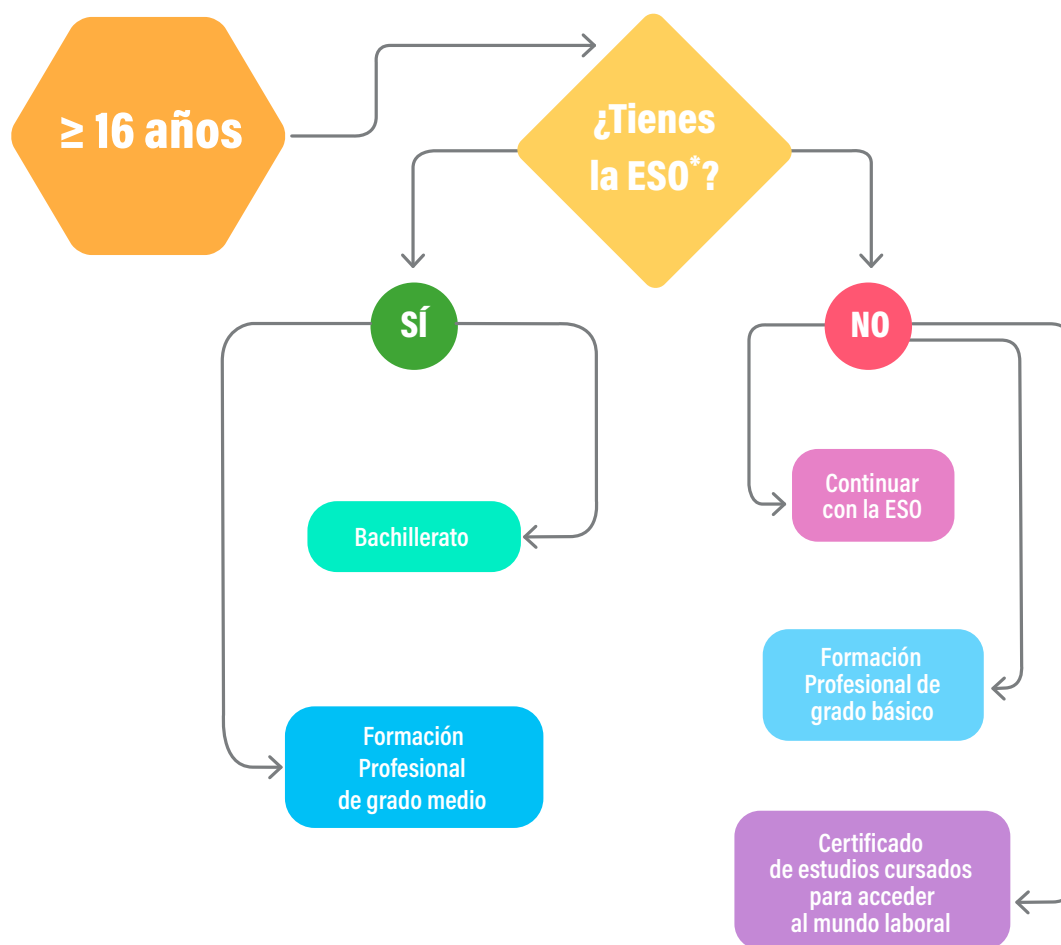
Durante esta etapa podrás ser propuesto para cursar estudios de formación profesional de grado básico cuando se considere que es la mejor opción para alcanzar los objetivos de la educación secundaria obligatoria y evitar el abandono escolar, siempre que se cumplan los requisitos establecidos.

≥ 16 años

Secundaria postobligatoria

Comienza a los 16 años, excepto en los casos en que se repitiese curso en la educación primaria o en la educación secundaria obligatoria. Finalizada la ESO, puedes encontrarte en dos situaciones:

- 1. Que hayas obtenido el título de graduado en educación secundaria. En ese caso, podrás continuar tus estudios en **bachillerato**, en **formación profesional de grado medio**, en **ciclos de grado medio de artes plásticas y diseño**, o en **enseñanzas deportivas de grado medio**.
- 2. Que no hayas obtenido el título de graduado en educación secundaria. En este caso, podrás continuar en la **formación profesional de grado básico**. Una vez finalizada, si obtienes el título de la ESO, podrás acceder a la formación profesional de grado medio; si no obtienes el título de la ESO, podrás acceder a la formación profesional de grado medio superando una prueba de acceso.



(*) ESO = Enseñanzas Secundaria Obligatoria

≥ 16 años

Bachillerato

- Para acceder a él es necesario tener el título de graduado en educación secundaria.
- Sus finalidades son proporcionar al alumnado formación, madurez intelectual y humana, conocimientos y habilidades que le permitan desarrollar funciones sociales e incorporarse a la vida activa con responsabilidad y competencia. Capacita, también, para acceder a la enseñanza superior, siempre que se cumplan los requisitos exigidos.

Comprende dos cursos y cuatro modalidades diferentes:

- Artes
- Ciencia y tecnología
- Humanidades y ciencias sociales
- General

El título te permitirá, siempre que cumplas los requisitos exigidos, el acceso a la enseñanza universitaria tras superar una prueba que, junto con las calificaciones obtenidas, valorará la madurez académica y los conocimientos adquiridos, así como la capacidad para seguir con éxito los estudios universitarios. El título de bachillerato te habilitará también para incorporarte a la formación profesional de grado superior.

≥ 16 años

Grado medio

Formación Profesional

- Tiene como finalidad preparar al alumnado para la actividad en un campo profesional y facilitar su adaptación a los cambios laborales que se produzcan a lo largo de su vida, así como contribuir a su desarrollo personal.

≥ 18 años

Grado superior

Está compuesta por un conjunto de ciclos formativos pertenecientes a diversas familias profesionales y organizados por módulos de duración variable con contenidos teóricos y prácticos diferentes en función del campo profesional.

- A estos estudios se puede acceder por diferentes vías.
 - **Acceso directo mediante titulación:** Graduado en educación secundaria para los de grado medio, y bachillerato para los de grado superior. El alumno o la alumna, que aporte para su acceso titulaciones obtenidas en el extranjero, presentará un volante de inscripción condicional que le permitirá la matriculación provisional en el ciclo formativo, a la espera de resolución definitiva por el Ministerio de Educación y Formación Profesional.
 - **Mediante prueba:** Se requieren 17 años cumplidos para los de grado medio y 19 para los de grado superior.

Las personas que superen la formación profesional de grado medio recibirán una titulación de técnico de esa profesión. Este título permite el acceso directo al bachillerato y la formación profesional de grado superior.

Si superas la formación profesional de grado superior obtendrás el título de técnico superior. Este título te permitirá el acceso directo a determinados estudios universitarios.

≥ 18 años

Educación de personas adultas

La población mayor de 18 años cuenta con una oferta educativa que le permitirá adquirir, actualizar, completar o ampliar conocimientos y aptitudes para su desarrollo personal y profesional. También pueden acceder a estas enseñanzas los mayores de 16 años si tienen un contrato laboral o los deportistas de alto rendimiento.

Estas enseñanzas se pueden seguir por la modalidad presencial o a distancia. A través de ellas se pueden obtener los títulos de graduado en educación secundaria y bachillerato, entre otros.

Las enseñanzas formales te permitirán obtener una titulación oficial e incluyen la Formación Básica de Personas Adultas, que ofrece enseñanzas conducentes al título oficial de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria, el Bachillerato de Personas Adultas y el Inglés a Distancia, que permite la certificación de los niveles Básico (A1), Intermedio (B1) y Avanzado (B2) del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

La educación no formal facilita, a través de cursos de preparación de las pruebas correspondientes, la obtención directa de la titulación en Enseñanza Secundaria Obligatoria o el acceso a las enseñanzas formales de formación profesional, tanto de grado medio como superior, cuando no se dispone de los requisitos de titulación previa. También ofrece formación específica para mejorar las expectativas de empleabilidad o el desarrollo personal, a través de los cursos del Aula Mentor y de la Formación al Empleo conducentes a certificados de profesionalidad de nivel I (FOE-CP).

Enseñanzas de régimen especial

Las Enseñanzas Artísticas, las Enseñanzas de Idiomas y las Enseñanzas Deportivas constituyen las enseñanzas de régimen especial.

■ Enseñanzas Artísticas

Tienen como finalidad proporcionar al alumnado una formación artística de calidad y garantizar la cualificación de los futuros y futuras profesionales. En Canarias agrupan a las enseñanzas de Música, Arte Dramático y Artes Plásticas y Diseño:

- **Enseñanzas de Música:** se organizan en **enseñanzas elementales** (a partir de los 8 años, cumplidos en el año en que se realiza la convocatoria de las pruebas de acceso) y **profesionales** (a partir de 12 años).

- **Enseñanzas de Artes Plásticas y Diseño:** se organizan en **enseñanzas profesionales**, con ciclos formativos de grado medio (16 años o más) y superior (18 años o más) y **enseñanzas artísticas superiores de Diseño** (18 años o más). El acceso requiere la superación de una prueba específica que permita demostrar que los aspirantes tienen las aptitudes necesarias para cursar con aprovechamiento estas enseñanzas.

- **Enseñanzas artísticas superiores de Arte Dramático:** con 18 años o más, el acceso requiere la superación de una prueba específica que permita demostrar que los aspirantes tienen las aptitudes necesarias para cursar con aprovechamiento estas enseñanzas.

- **Enseñanzas de Idiomas (a partir de los 16 años o de 14 para estudiar un idioma distinto al de secundaria)**

Las Enseñanzas de Idiomas tienen por objeto capacitar al alumnado para el uso adecuado de los diferentes idiomas, fuera de las etapas ordinarias del sistema educativo. Se organizan en los niveles siguientes: básico A2, intermedio B1 y B2 y avanzado C1 y C2. Las pruebas de acceso tienen una finalidad orientadora y de clasificación de los aspirantes según sus niveles de dominio inicial del idioma elegido.

- **Enseñanzas Deportivas**

Las Enseñanzas Deportivas tienen como finalidad preparar a los alumnos y alumnas para la actividad profesional, en relación con una modalidad o especialidad deportiva, así como facilitar su adaptación a la evolución del mundo laboral y deportivo y a la ciudadanía activa. El acceso requiere la superación de una prueba específica que permita demostrar que los aspirantes tienen las aptitudes necesarias para cursar con aprovechamiento estas enseñanzas.

4

¿Cómo puedes estudiar en un centro educativo público de Canarias?

Cada año se abre un plazo para poder realizar la pre-inscripción de los estudios que se quieren realizar el siguiente curso escolar. Esto se llama **plazo ordinario de solicitud de plazas**.

Si has llegado a Canarias una vez comenzado el curso escolar, tu familia o representante legal, si eres menor de 18 años, o tú, si tienes 18 años o más, debe dirigirse al centro educativo público más cercano de tu lugar de residencia para solicitar plaza.



0-6 años Educación Infantil

- Como madre, padre o representante legal tendrás que cumplimentar el formulario de matrícula que te proporcionará el centro educativo y aportar toda aquella documentación que acredite su edad, su nacionalidad y los datos de sus familiares o representantes legales. En el caso de no disponer de documentación oficial, podrás aportar una declaración responsable.

Si lo necesitas, puedes solicitar el servicio de comedor, desayuno escolar, transporte, libros de texto y material escolar.

6-12 años Educación Primaria

- Es la etapa que va desde los 6 a los 12 años y comprende seis cursos académicos.
- Es **obligatoria y gratuita**, tanto en los centros públicos como en los privados-concertados.
- La finalidad de la etapa es proporcionar una educación común que haga posible la adquisición de los elementos básicos culturales, los aprendizajes relativos a la expresión oral, a la lectura, a la escritura y al cálculo aritmético y una progresiva autonomía de acción en el medio.

12-16 años Educación Secundaria Obligatoria

- En el caso de que lo necesites, podrás recibir apoyo idiomático en horario lectivo si el centro cuenta con este servicio.
- Tu familia o representante legal tendrá que cumplimentar el formulario de matrícula que te proporcionará el centro educativo y aportar toda aquella documentación que acredite tu edad, nacionalidad y los datos de tus familiares o representantes legales. En el caso de no disponer de documentación oficial, podrás aportar una declaración responsable.

15-17 años Formación Profesional de Grado Básico

- Si estás matriculado en un centro que cuenta con apoyo idiomático se te facilitará la asistencia al mismo.

Tu familia o representante legal tendrá que cumplimentar el formulario de matrícula que te proporcionará el centro educativo y aportar toda aquella documentación que acredite tu edad, nacionalidad y los datos de tus familiares o representantes legales. En el caso de no disponer de documentación oficial, podrás aportar una declaración responsable.

Si lo necesitas, tu familia o representante legal puede solicitar el servicio de desayuno escolar, transporte, libros de texto y material escolar.

≥ 16 años

Bachillerato, Formación Profesional de Grado Medio y Superior, Enseñanzas Artísticas y Enseñanzas Deportivas

Para poder acceder a estos estudios es imprescindible contar con la titulación oficial, la documentación y los requisitos necesarios establecidos por el Ministerio de Educación y Formación Profesional. Si aportases la documentación obligatoria para poder cursar estas enseñanzas se procederá a formalizar la matrícula provisional, pendiente de la homologación de estudios pertinente.

Tu familia, tu representante legal o tú, si eres mayor de 18 años, tendrá que cumplimentar el formulario de matrícula que te proporcionará el centro educativo y aportar toda aquella documentación que acredite tu edad, nacionalidad y los datos de tus familiares o representantes legales. En el caso de no disponer de documentación oficial, podrás aportar una declaración responsable. En el caso de no disponer de documentación oficial, podrás aportar una declaración responsable.

Si lo necesitas, tu familia o representante legal puede solicitar el servicio de desayuno escolar, transporte, libros de texto y material escolar.

≥ 14 años

Enseñanzas de Idiomas



En las Escuelas Oficiales de Idiomas tendrás la posibilidad de realizar un curso de especialización encaminado a la adquisición de habilidades lingüísticas en español. Estos cursos se establecerán dentro de las escuelas oficiales de idiomas o a través de la Escuela Oficial de Idiomas de Canarias (centro de enseñanza a distancia).

Tu familia, tu representante legal o tú, si eres mayor de 18 años, tendrá que cumplimentar el formulario de matrícula que te proporcionará el centro educativo y aportar toda aquella documentación que acredite tu edad, nacionalidad y los datos de tus familiares o representantes legales. En el caso de no disponer de documentación oficial, podrás aportar una declaración responsable.

≥ 18 años

Enseñanzas de Personas Adultas

Podrás realizar la matrícula en un Centro de Educación para Personas Adultas.

Las enseñanzas de Educación de Personas Adultas (EPA) se imparten a través de un sistema flexible que permite la conciliación del aprendizaje con otras responsabilidades y actividades propias del adulto. Para ello se establece una oferta de carácter tanto formal como no formal, que favorece el desarrollo de las competencias y la obtención de titulaciones partiendo siempre de los aprendizajes previos.

Tendrás que cumplimentar el formulario de matrícula que te proporcionará el centro educativo y aportar toda aquella documentación que acredite tu edad y nacionalidad, entre otros datos. En el caso de no disponer de documentación oficial, podrás aportar una declaración responsable.

5

¿Cuáles son tus derechos y deberes?

ALUMNADO

Derechos

- Derecho a una **formación integral**
- Derecho al **respeto**
- Derecho a la **evaluación objetiva del aprendizaje**
- Derecho a **participar** en el funcionamiento y en la vida del centro
- Derecho a la **manifestación de la discrepancia**
- Derecho del alumnado menor a la **atención inmediata**
- Derecho a la **igualdad de oportunidades**
- Derecho a la **protección social**

Deberes

- Deber de **estudio y de asistencia a clase**
- Deber de **respeto al profesorado**
- Deber de **respeto a la comunidad educativa**
- Deber de **respetar las normas de convivencia**
- Deber de **colaborar en la obtención de información** por parte del centro

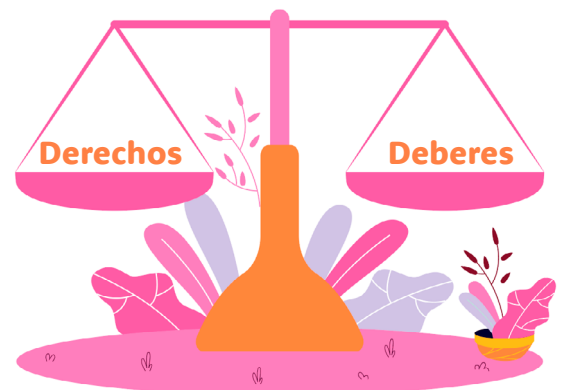
FAMILIA

Derechos

- Derecho a participar en los procesos educativos de sus hijos e hijas o pupilos
- Derecho a ser oídos en las decisiones que afecten a sus hijos e hijas o pupilos
- Derecho a participar en la organización, funcionamiento, gobierno y evaluación del centro

Deberes

- Deber de **compromiso**
- Deber de **conocer y participar en la evolución académica** de sus hijos e hijas
- Deber de **respeto de las normas del centro**



6

¿Qué cuestiones debes tener en cuenta relacionadas con la convivencia escolar?

El correcto funcionamiento de los centros educativos se basa en el respeto y la relación positiva entre todas las personas que componen la comunidad educativa.

Para conseguir una convivencia enriquecedora para todos y todas conviene tener claros algunos aspectos:

- La asistencia diaria a clase es necesaria y obligatoria desde los 6 hasta los 16 años. Las clases comienzan el lunes y finalizan el viernes de cada semana.
- Los alumnos y las alumnas deberán ser puntuales cada día. Si por cualquier motivo no es posible la asistencia a clase, hace falta justificar convenientemente las faltas de asistencia.
- En Canarias, las clases comienzan en el mes de septiembre y acaban a finales del mes de junio, hay variaciones entre las distintas enseñanzas.

PERIODO NAVIDEÑO	Unos días antes del 25 de diciembre (festivo estatal) y hasta la segunda semana de enero, se interrumpen las clases con motivo del período navideño.
CARNAVAL	En febrero o marzo celebramos el Carnaval. Dependiendo de la localidad y del propio centro educativo, durante esa semana hay uno o más días no lectivos. Consulta el calendario escolar del centro.
SEMANA SANTA	En marzo o abril se suspenden las clases durante aproximadamente siete días

- Los centros educativos pretenden ser centros abiertos y participativos, por lo tanto, las familias pueden acudir siempre que lo consideren necesario. El tutor o tutora tiene, dentro de su horario semanal, una hora destinada a la atención de madres, padres y representantes legales.

- Trimestralmente, coincidiendo con las evaluaciones, los centros envían a las familias el boletín informativo con las calificaciones. Este documento pretende informar de los avances o de las dificultades del alumno o alumna y servir de vía de comunicación entre las familias y el profesorado.
- Para garantizar la convivencia, es importante seguir y respetar las normas de organización y funcionamiento del centro educativo, así como a las personas que en él trabajan y estudian.
- Todos los centros educativos cuentan con un documento en el que se recogen las normas de convivencia y las posibles sanciones en caso de incumplimiento. Tanto el alumnado como las familias tienen el derecho y el deber de conocer este documento.



7

¿Qué ocurre si no hablas español?

Podrás recibir apoyo idiomático en lengua española en las enseñanzas de educación primaria, educación secundaria obligatoria y ciclos formativos de grado básico.

Podrás recibir apoyo idiomático en lengua española en las enseñanzas de educación primaria, educación secundaria obligatoria y ciclos formativos de grado básico.

Para ello, el centro en el que estás escolarizado o escolarizada debe contar con esta medida y, además, debes cumplir con los siguientes requisitos:

- i. Tener un escaso o nulo dominio del idioma español, en su vertiente oral o escrita, de acuerdo con los niveles establecidos en el Marco de Referencia Europeo.
- ii. Estar escolarizado o escolarizada en España a partir del año anterior a la propuesta de incorporación a la medida.

Por otro lado, si tienes 14 años o más tendrás la posibilidad de realizar un curso de especialización encaminado a la adquisición de habilidades lingüísticas en español en las escuelas oficiales de idiomas o a través de la Escuela Oficial de Idiomas de Canarias (centro de enseñanza a distancia).



8

¿A qué servicios complementarios puedes acceder?

Los servicios complementarios tienen como finalidad complementar el proceso educativo que se realiza en los centros educativos y funcionan como instrumentos para hacer realidad la igualdad de oportunidades y ayudar a la población escolar con más dificultades económicas.

Los servicios a los que podrás acceder, en caso de vulnerabilidad económica, son los siguientes:

Comedor escolar

Si te encuentras en situación de vulnerabilidad, el centro educativo en el que te matriculas dispone de dicho servicio y cumples con los requisitos requeridos, podrás beneficiarte del comedor escolar.

Desayuno escolar

Si te encuentras en situación de vulnerabilidad, el centro educativo en el que te matriculas dispone de dicho programa y cumples con los requisitos requeridos, podrás beneficiarte del desayuno escolar gratuito.

Transporte escolar

Tiene la consideración de gratuito para los centros públicos y para las enseñanzas obligatorias.

Libros de texto/Material escolar

Los centros educativos, dentro de sus posibilidades, y atendiendo al momento de incorporación del alumnado, podrán llevar a cabo sistemas de préstamos de libros de texto o material educativo.

Actividades extraescolares

Se realizan en los centros educativos fuera del horario escolar. La oferta es múltiple y variada según los centros: actividades deportivas, musicales, curriculares o de ocio.

Podrás acceder a ellas a través de la entidad organizadora: asociaciones de madres y padres de alumnado (AMPA), Ayuntamiento, etc.

9

¿Qué medidas ofrecen los centros educativos para atender a las dificultades que puedas tener?

Siempre que cumplas con los requisitos, podrás ser incorporado o incorporada a las medidas de atención a la diversidad puestas a disposición de los centros educativos del archipiélago

Los centros educativos canarios cuentan con las siguientes medidas de apoyo a la diversidad:

- Adaptaciones del currículo, siempre que se determine a través de un informe psicopedagógico.
- Distintas modalidades de escolarización (centro ordinario de atención educativa preferente para alumnado con necesidades educativas especiales por discapacidad auditiva o motórica, aulas enclave o centros de educación especial), siempre que se determine a través de un informe psicopedagógico.
- Programas de mejora del aprendizaje y el rendimiento y Programas de diversificación curricular.
- Apoyo idiomático.
- Aulas de acogida.
- Atención domiciliaria.
- Aulas hospitalarias.
- Centro de Educación en Línea.
- Recursos materiales y personales de difícil generalización.
- Programas de mejora de la convivencia.

10

¿Cómo puedes validar los estudios que has realizado en tu país de origen?

En determinadas enseñanzas es requisito imprescindible estar en posesión de una titulación previa para poder acceder a ellas. En España, es posible la homologación y convalidación de estudios de otros países, siempre y cuando se ajuste a la normativa vigente.

En el caso de que tengas estudios cursados en tu país de origen que te permitan acceder a enseñanzas con requisitos específicos de titulación, debes tener en cuenta lo siguiente:

- No es necesario que valides estudios para incorporarte a la educación infantil, educación primaria y educación secundaria obligatoria.
- Sí es necesario que valides los estudios que hayas realizado en tu país de origen para acceder a la educación secundaria postobligatoria y a la educación superior.
- El expediente de validación u homologación de estudios se inicia por iniciativa tuya.
- Si eres beneficiario del régimen de protección temporal podrás utilizar la [declaración responsable para la homologación y convalidación de estudios extranjeros proporcionada por el Ministerio de Educación y Formación Profesional](#).

La información sobre requisitos, procedimientos y documentos podrás encontrarla en la página web del Ministerio de Educación y Formación Profesional:



[Títulos extranjeros no universitarios \(trámites\)](#)

El procedimiento a seguir en estos casos y las posibles excepciones al mismo, quedarán supeditadas a las instrucciones que emita el Ministerio de Educación y Formación Profesional del Gobierno de España.

Recursos de utilidad para ti

Recursos educativos

Curso gratuito de aprendizaje de español de Radio Eccca

Radio ECCA ha adaptado su curso ¡Comunícate!, para aprender español, a personas hablantes de lengua ucraniana y rusa. El curso es gratuito.



[Formulario de inscripción \(hablantes de lengua ucraniana\)](#)



[Formulario de inscripción \(hablantes de lengua rusa\)](#)

Otros recursos educativos



[Actividades lúdicas para aprender español](#)



[¡Aprendo jugando!](#)



[ARASAAC: recursos para la comunicación aumentativa y alternativa](#)



[Atención educativa a los desplazados ucranianos. Ministerio de Educación y Formación Profesional](#)



[Cuaderno de español práctico para inmigrantes](#)



[Edtech stands with Ukraine](#)



[Educación y apoyo a las personas refugiadas ucranianas](#)






[Español Activo, para inmigrantes en Canarias](#)



[Español para inmigrantes](#)



[Español para inmigrantes árabes](#)

-  [Gramática - Español para inmigrantes y refugiados](#)
-  [Hablemos español. Orden sintáctico para marroquíes](#)
-  [Instituto Cervantes](#)
-  [Lectoescritura para la educación primaria](#)
-  [Manual de español para inmigrantes - Fundación Montemadrid](#)
-  [MarcoELE](#)
-  [Materiales de español para alumnado de lengua árabe](#)
-  [Método de enseñanza de castellano para chinos](#)
-  [Profe de ELE](#)
-  [Recursos educativos | Consejería de Educación, Universidades, Cultura y Deportes | Gobierno de Canarias](#)
-  [Recursos educativos en línea en ucraniano](#)
-  [Tu escuela de español](#)



[index]

1. Why has this guide been produced?

Page 31

2. What are the aims of this guide?

Page 32

3. How is education organised in the Canary Islands?

Page 33

4. How can you study in a public (state) school in the Canary Islands?

Page 40

5. What are your rights and duties?

Page 43

6. What issues are important for a positive school community?

Page 44

7. What if you don't speak Spanish?

Page 46

8. What complementary services can you access?

Page 47

9. What measures do schools offer if you have any difficulties?

Page 48

10. How can you validate studies completed in your home country?

Page 49

11. Useful resources

Page 50



1

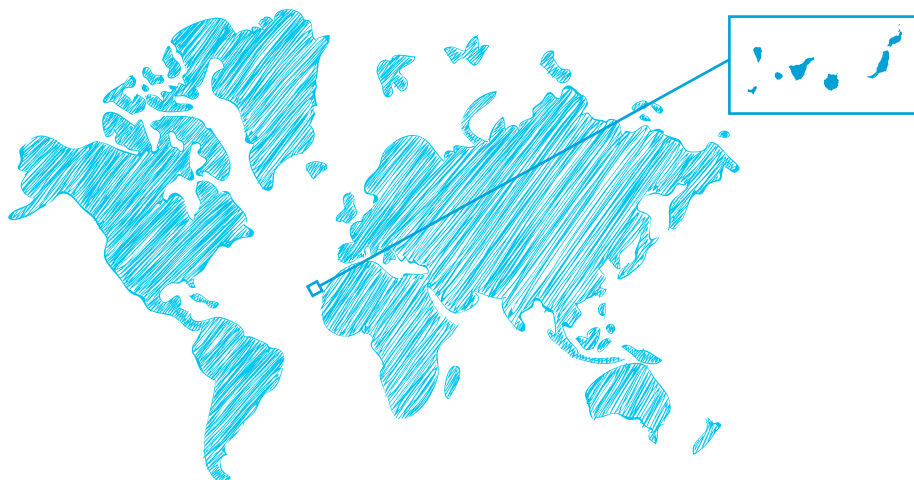
Why has this guide been produced?

The measures compiled in this document are informative in nature and are intended to give you the best welcome possible and a general understanding of how the Canary Islands' education system works. This is based on the conviction that by helping to normalise your living conditions, our society as a whole, which we all belong to, also benefits.

The Canary Islands, due to their strategic location between different continents, are the chosen destination for a considerable number of people. The Department of Education, Universities, Culture and Sports would therefore like to meet your needs, allowing you to socialise and integrate into current Canarian society.

With this aim, a set of measures have been planned to help with your enrolment at our schools and the reception you will have there.

This information guide is intended for financially vulnerable students and their families who have come to the Canary Islands from non-EU countries due to situations of conflict and/or very disadvantaged socio-economic conditions.



2

What are the aims of this guide?

- To help you through the school enrolment process.
- To provide you with information about how the Spanish education system works and, specifically, how schools in the Canary Islands work.
- To help you and your family as you join school and the educational community.
- To address any emotional or language needs that you may have, to make you feel included in our society.



3

How is education organised in the Canary Islands?

In the Canary Islands, as in the rest of Spain, education is a right and duty for all children, regardless of their origin.

School attendance is compulsory until the age of 16, which is the minimum working age. From this point onwards, students can choose to either continue studying or join the world of work.

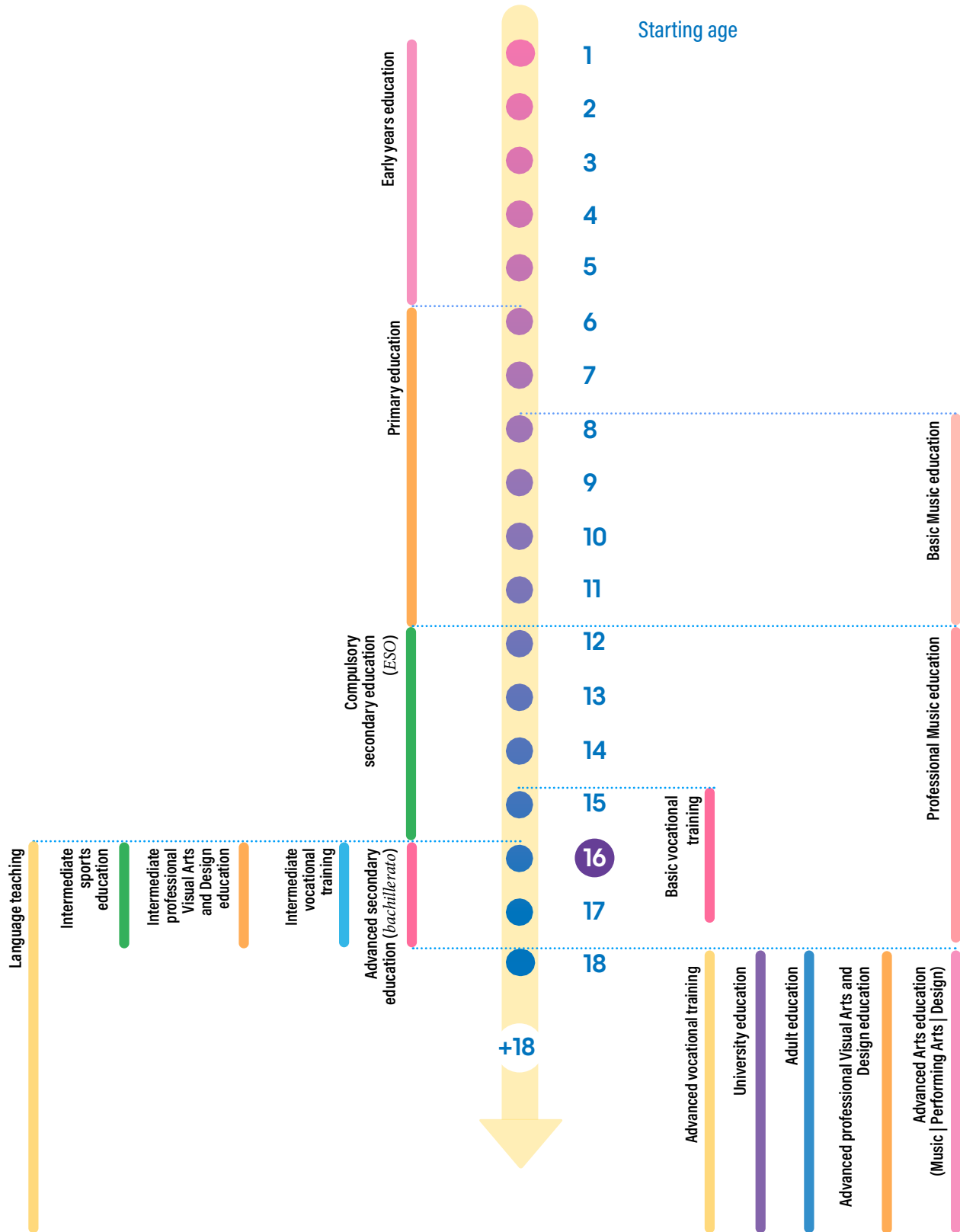
Schools are categorised as follows:

- **Public (state):** They are owned by public administration and all education taught in them is free of charge.
- **Subsidised private:** All education covered by these schools' licence is free of charge, normally the early years, primary and compulsory secondary stages.
- **Private:** The education provided in these schools is not free of charge.

Structure of the education system

Basic education is formed of primary education, compulsory secondary education (ESO) and basic vocational training. Early years education is available beforehand and the following options are offered afterwards: advanced secondary education (*bachillerato*), vocational training, specialist education, adult education and university teaching, provided that the established requirements are met.

Structure of the education system



0-6 years Early years education

This is the stage of education for children up to 6 years of age. It is **voluntary** and intends to contribute to students' physical, emotional, social and intellectual development.

6-12 years Primary education

This stage is for ages 6 to 12 and is formed of six academic years. It is **compulsory and free** at both public (state) and subsidised private schools.

This stage aims to provide mainstream education allowing for acquisition of basic cultural concepts, speaking, reading, writing and arithmetic skills, and progressive autonomy in the school environment.

12-16 years Compulsory secondary education (ESO)

This stage is for ages 12 to 16. **It is taught free of charge** at secondary schools (*IES*) and compulsory education centres (*CEO*), as well as at private schools with the corresponding licence.

Its fundamental aims are to teach all students basic cultural concepts, to educate them to take on their duties and exercise their rights, and to prepare them for joining the working world or for post-compulsory education.

This stage is divided into **four academic years**. In each academic year, there are compulsory and optional subjects.

The Compulsory Secondary Education certificate will allow you to access intermediate vocational training, advanced secondary education (*bachillerato*), intermediate Visual Arts and Design training and intermediate sports education, provided that you meet the necessary requirements.

Students who do not gain this qualification will receive a school attendance certificate to prove the academic years that they have completed. If you wish, you can take up your studies again through adult education.

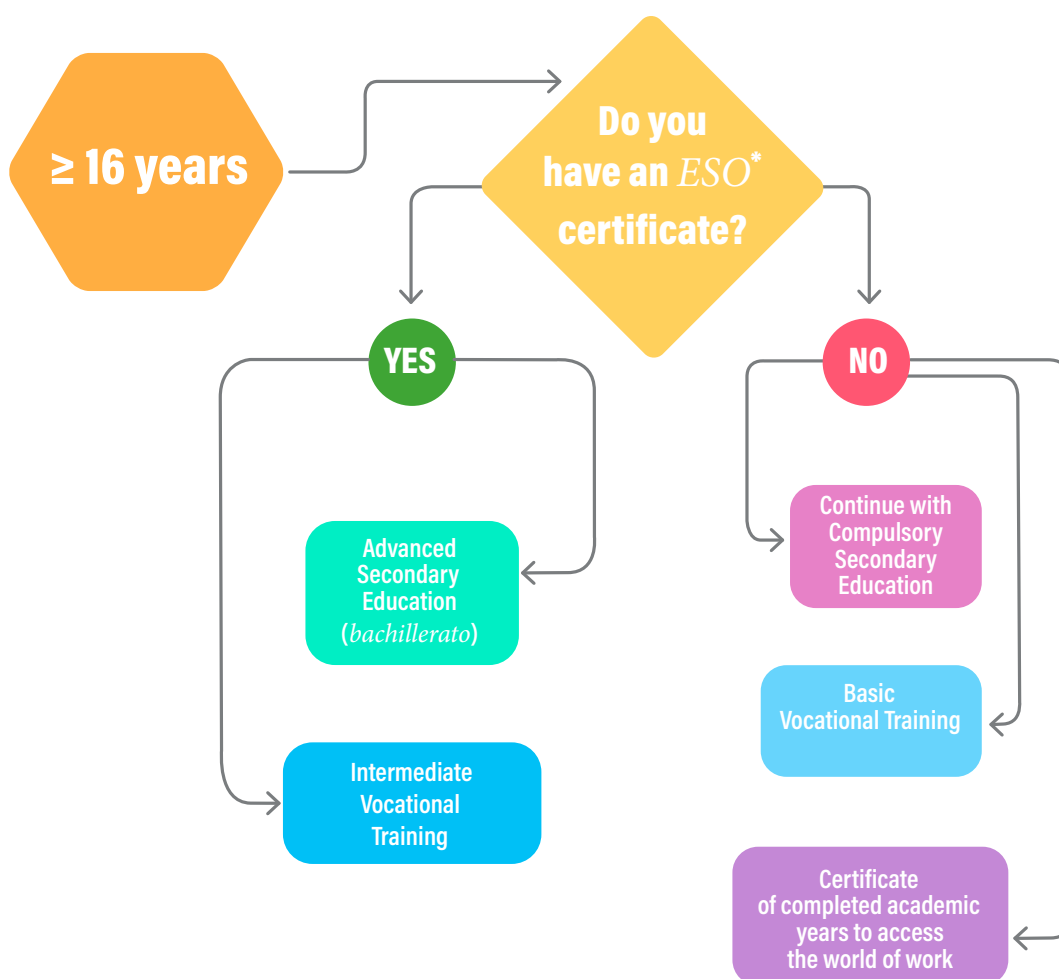
In this stage, you may be put forward to take basic vocational training if this is considered the best option for you to meet the aims of compulsory secondary education and prevent you from dropping out of school, provided that the established requirements are met.

≥ 16 years

Post-compulsory secondary

This begins at age 16, except when students have repeated an academic year in primary or compulsory secondary education. Once compulsory secondary education (*ESO*) is complete, there are two possible scenarios:

- 1. You have gained the Secondary Education certificate. In this case, you can continue your studies through advanced secondary education (*bachillerato*), intermediate vocational training, intermediate Visual Arts and Design courses or intermediate sports education.
- 2. You have not gained the Secondary Education certificate. In this case, you can continue through basic vocational training. Once complete, if you gain the *ESO* certificate, you can access intermediate vocational training; if you don't gain the *ESO* certificate, you can access intermediate vocational training by taking an entrance exam.



(*) *ESO* = Compulsory Secondary Education

≥ 16 years

Advanced secondary education (*bachillerato*)

- To access this stage, you must have the Secondary Education certificate.
- It intends to provide students with the necessary education, human and intellectual maturity, knowledge and skills to carry out social functions and join the world of work in a responsible, competent way. It also prepares them for accessing higher education, provided that the necessary requirements are met.

It is formed of two academic years and four different pathways:

- Arts
- Science and Technology
- Humanities and Social Sciences
- General

Provided that you meet the necessary requirements, this qualification will allow you access to university education after passing an exam which, alongside your grades, will evaluate your academic maturity and the knowledge that you have acquired, as well as your ability to successfully complete university studies. The advanced secondary education (*bachillerato*) qualification will also equip you to take advanced vocational training.

≥ 16 years

Intermediate

Vocational Training

- Its aim is to prepare students for work in a professional field and to help them adapt to changes in work over the course of their lifetime, as well as contributing to their personal development.

≥ 18 years

Advanced

It is formed of a set of courses relating to different professional branches, organised into modules of varying duration with different theoretical and practical content depending on the professional field in question.

- These studies can be accessed through different routes.
 - **Direct access with a qualification:** Secondary Education certificate for intermediate level, *bachillerato* certificate for advanced level. Students who hold qualifications obtained abroad and would like to use them for access should present a conditional enrolment form; this will allow them to provisionally enrol on the course whilst they wait for a final decision from the Ministry of Education and Vocational Training.
 - **By taking an exam:** Students must have turned 17 for intermediate level and have turned 19 for advanced level.

Those who pass intermediate vocational training will gain a specialist qualification for the profession in question. This qualification allows for direct access to advanced secondary education and advanced vocational training.

If you pass advanced vocational training, you will gain an advanced specialist qualification. This qualification will allow you direct access to certain university studies.

≥ 18 years

Adult education

Anyone over 18 can access education which allows students to acquire, update, complete or widen their knowledge and skills for the purposes of personal and professional development. Those aged over 16 with a employment contract and high-level athletes also have this option available.

Adult education can be taught either in person or as distance learning. It allows students to gain the Secondary Education certificate and advanced secondary education (*bachillerato*) qualification, amongst others.

Formal teaching will enable you to gain an official qualification and includes basic training for adults, which will prepare you for the official Compulsory Secondary Education certificate, the adult *bachillerato* and English e-learning, with certificates for the following levels offered: Basic (A1), Intermediate (B1) and Advanced (B2) in line with the Common European Reference Framework for Languages.

Non-formal education, through preparation courses for the corresponding exams, helps you to directly gain the Compulsory Secondary Education certificate or to access formal vocational training, both intermediate and advanced, if you do not meet the previous qualification requirements. It also offers specific training to improve your employability prospects or personal development, through *Aula Mentor* and training for employment courses geared towards gaining level 1 professionalism certificates (*FOE-CP*).

Specialist education

Specialist education is formed of Arts and Sports education and language teaching.

■ Arts education

Its aim is to provide students with high-quality artistic training and to guarantee that future professionals are qualified. In the Canary Islands, this category is divided into Music, Performing Arts, Visual Arts and Design:

- **Music education:** organised into **basic education** (from age 8 onwards, students must have turned 8 in the year the entrance exam is held) and professional training (from age 12 onwards).

- **Visual Arts and Design education:** organised into **professional training**, with intermediate (16 years or over) and advanced (18 years or over) courses and **and advanced artistic Design education** (18 years or over). Access is subject to passing a specific exam which enables candidates to demonstrate the necessary skills to successfully complete these studies.

- **Advanced Performing Arts education:** for those aged 18 years or over, access is subject to passing a specific exam which enables candidates to demonstrate the necessary skills to successfully complete these studies.

- **Language teaching (from 16 years onwards, or from 14 years onwards for languages not taught at secondary level)**

Language teaching intends to prepare students for the proper use of different languages, outside of the standard stages of the education system. It is organised into the following levels: basic A2, intermediate B1 and B2 and advanced C1 and C2. Entrance exams are used to guide and group candidates based on their initial command of the chosen language.

- **Sports education**

Sports education aims to prepare students for professional work related to a type or specialism of sport, and to help them adapt to the evolving world of work and sports and to become active citizens. Access is subject to passing a specific exam which enables candidates to demonstrate the necessary skills to successfully complete these studies.

4

How can you study in a public (state) school in the Canary Islands?

Each year there is an allocated time period for students to pre-enrol in studies that they wish to complete the following academic year. This is called the **standard period for admission applications**.

If you arrived in the Canary Islands after the start of the academic year, your family or legal guardian (if you are under 18) or you (if you are over 18) must go to the public (state) school nearest to your home to request admission.



0-6 years **Early years education**

- As a mother, father or legal guardian, you must complete the registration form given to you by the school and provide all the necessary documentation to prove your child's age, nationality and the details of his/her family members or legal guardians.
- Should you not have this official documentation available, you can provide an affidavit.

If you need to, you can request school breakfast and lunch, transport, textbooks and school materials.

6-12 years **Primary education**

- This stage is for ages 6 to 12 and is formed of six academic years. It is **compulsory and free** at both public (state) and subsidised private schools.
- This stage aims to provide mainstream education allowing for acquisition of basic cultural concepts, speaking, reading, writing and arithmetic skills, and progressive autonomy in the school environment.

12-16 years **Compulsory secondary education**

- Should you need it, you can receive language support during school hours if your school offers this service.
- Your family or legal guardian must complete the registration form given to you by the school and provide all the necessary documentation to prove your age, nationality and the details of your family members or legal guardians. Should you not have this official documentation available, you can provide an affidavit.

15-17 years **Basic vocational training**

- If you are enrolled in a school which offers language support, you will be helped to access this service.

Your family or legal guardian must complete the registration form given to you by the school and provide all the necessary documentation to prove your age, nationality and the details of your family members or legal guardians. Should you not have this official documentation available, you can provide an affidavit.

If necessary, your family or legal guardian can request school breakfast, transport, textbooks and school materials.

≥ 16 years

Advanced secondary education (*bachillerato*), intermediate and advanced vocational training, Arts and Sports education

To access these programmes of study, you must have the necessary official qualification, documentation and requirements established by the Ministry of Education and Vocational Training. If you provide the compulsory documentation needed to complete these studies, your provisional enrolment will proceed to be formalised whilst your qualification is approved.

Your family, your legal guardian or you (if you are over 18) must complete the registration form given to you by the school and provide all the necessary documentation to prove your age, nationality and the details of your family members or legal guardians. Should you not have this official documentation available, you can provide an affidavit. Should you not have this official documentation available, you can provide an affidavit.

If necessary, your family or legal guardian can request school breakfast, transport, textbooks and school materials.

≥ 14 years

Language teaching



At an Official Language School, you will have the chance to take a specialisation course geared towards acquiring language skills in Spanish. These courses are provided at Official Language Schools or through the Canary Islands Official Language School (distance learning school).

Your family, your legal guardian or you (if you are over 18) must complete the registration form given to you by the school and provide all the necessary documentation to prove your age, nationality and the details of your family members or legal guardians. Should you not have this official documentation available, you can provide an affidavit.

≥ 18 years

Adult education

You can enrol in an Adult Education Centre.

Adult education (*EPA*) is taught using a flexible system which allows students to fit learning around other responsibilities and activities. The programmes of study offered are therefore both formal and non-formal, supporting students in developing skills and gaining qualifications, using their previous education as a starting point.

You must complete the registration form given to you by your school and provide all the necessary documentation to prove your age and nationality, amongst other details. Should you not have this official documentation available, you can provide an affidavit.

5

What are your rights and duties?

STUDENTS

Rights

- The right to **comprehensive education**
- The right to **respect**
- The right to **objective evaluation of learning**
- The right to **participate** in school life and functioning
- The right to **express disagreement**
- The right of minor students to **immediate assistance**
- The right to **equal opportunities**
- The right to **social protection**

Duties

- The duty to **study and to attend school**
- The duty to **respect teaching staff**
- The duty to **respect the school community**
- The duty to **respect the rules of a positive student community**
- The duty to **collaborate with the school to gather information**

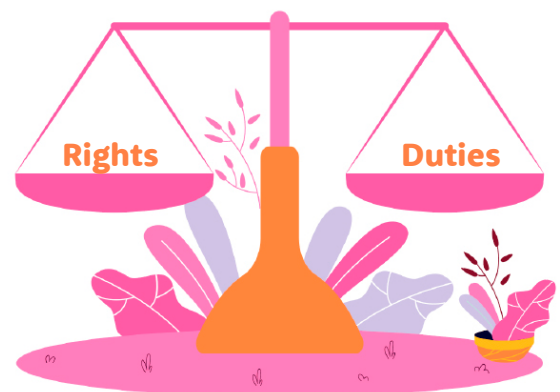
FAMILY

Rights

- The right to participate in their child or ward's learning process
- The right to be heard regarding decisions affecting their child or ward
- The right to participate in the organisation, functioning, governing and evaluation of the school

Duties

- The duty of **commitment**
- The duty to understand and participate in their child's academic progress
- The duty to **respect school rules**



6

What issues are important for a positive school community?

In order for schools to work correctly, there must be a respectful, positive relationship between all members of the school community.

To ensure that school is an enriching experience for all, certain points should be clarified:

- Daily attendance of school is necessary and compulsory between the ages of 6 and 16. Lessons begin on Mondays and finish on Fridays of each week.
- Students should be punctual every day. If, for any reason, you are not able to attend school, you must suitably justify your absences.
- In the Canary Islands, lessons begin in September and finish at the end of June, with variations between different programmes of study.

CHRISTMAS PERIOD	A few days before 25th December (official state-wide holiday) and until the second week of January, lessons stop for the Christmas period
CARNIVAL	In February or March we celebrate Carnival. Depending on your location and your school, during this week there are one or more school days off. You should check your school's calendar.
EASTER	In March or April lessons stop for approximately seven days

- Schools aim to be open, participatory spaces and, therefore, families can come in whenever they feel it is necessary. As part of their weekly timetable, tutors have an hour intended for speaking to parents and legal guardians.

- Once per term and coinciding with student tests, schools send families an information report with grades. This document aims to inform families of students' progress or difficulties and acts as a channel of communication between families and teaching staff.
- To ensure a positive environment at school, it is important to follow and respect the rules of how the school is organised and operates, and to respect those who work and study there.
- All schools have a document which details the rules of a positive school community and any possible measures if these are broken. Both students and their families have the right to familiarise themselves with this document.



7

What if you don't speak Spanish?

You can receive language support in Spanish for primary education, compulsory secondary education and basic training courses.

You can receive language support in Spanish for primary education, compulsory secondary education and basic training courses.

To access this support, your school must offer it and you must also meet the following requirements:

- i. You have a very low level or no command of Spanish, spoken or written, in line with the levels established in the European Reference Framework.
- ii. You were at school in Spain the year before the measure was offered to you.

Alternatively, if you are aged 14 or over, you have the chance to take a specialisation course geared towards acquiring language skills in Spanish, at an Official Language School or through the Canary Islands Official Language School (distance learning school).



8

What complementary services can you access?

Complementary services are intended to support the learning process provided in schools, acting as tools to help guarantee equal opportunities and to help students with greater financial difficulties.

The services that you can access, should you be financially vulnerable, are as follows:

School lunch

If you are in a vulnerable financial situation, the school where you enrol provides this service and you meet the necessary requirements, you are entitled to school lunch.

School breakfast

If you are in a vulnerable financial situation, the school where you enrol provides this service and you meet the necessary requirements, you are entitled to free school breakfast.

School transport

This is considered free of charge for public (state) schools and all compulsory education.

Textbooks/School materials

As far as possible, and depending on when students start in the academic year, schools may be able to offer loan systems for textbooks or school materials.

Extracurricular activities

These take place in schools outside of teaching hours. There are multiple, varied options depending on your school: sports, music, curricular or leisure activities.

You can access them through the organiser: parents' associations (*AMPA*), the local council, etc.

9

What measures do schools offer if you have any difficulties?

Provided that you meet the requirements, you can be included in the diversity measures available at Canarian schools.

Schools in the Canary Islands offer the following measures to support diversity:

- Adaptation of the curriculum, if determined through an educational psychology report.
- Different types of schools (mainstream school with preferential education for students with special educational needs due to hearing or motor impairments, learning support rooms or special education schools), if this is determined through an educational psychology report.
- Programmes for improving learning and performance and curricular diversification programmes.
- Language support.
- Welcome programmes.
- At-home help.
- Hospital classrooms.
- Online school.
- Material and personal resources for special educational needs.
- Programmes for improving the school community.

10

How can you validate studies completed in your home country?

To access certain programmes of study, it is an essential requirement to hold a previous qualification. In Spain, you can accredit and validate education completed in other countries, provided that it meets current regulations.

If you have completed studies in your home country that allow you to access education with qualification-specific requirements, you should bear the following in mind:

- You do not need to validate studies to join early years education, primary education or compulsory secondary education.
- You do need to validate any studies completed in your home country to access post-compulsory secondary education and higher education.
- The validation or accreditation process should be initiated by you.
- If you receive temporary protection, you can use the [affidavit for accreditation and validation of foreign studies provided by the Ministry of Education and Vocational Training](#).

Information regarding requirements, procedures and documents can be found on the Ministry of Education and Vocational Training website:
















[Non-university foreign qualifications \(processes\)](#)

The procedure to be followed in these cases, and any possible exceptions to it, are subject to instructions issued by the Spanish Government's Ministry of Education and Vocational Training.

11

Useful resources for you

Educational resources

-  [Fun activities for learning Spanish](#)
-  [¡Aprendo jugando! \(Learn by playing\)](#)
-  [Cuaderno de español práctico para inmigrantes \(Practical Spanish workbook for immigrants\)](#)
-  [Español Activo \(Active Spanish, for immigrants in the Canary Islands\)](#)
-  [Español para inmigrantes \(Spanish for immigrants\)](#)
-  [Gramática - Español para inmigrantes y refugiados \(Grammar - Spanish for immigrants and refugees\)](#)
-  [Instituto Cervantes](#)
-  [Reading and writing for primary education](#)
-  [Manual de español para inmigrantes \(Spanish manual for immigrants - Fundación Montemadrid\)](#)
-  [MarcoELE](#)
-  [Profe de ELE](#)
-  [Educational resources | Department of Education, Universities, Culture and Sports | Canary Islands Government](#)
-  [Tu escuela de español](#)

[Sommaire]

1. Pourquoi ce guide ?

Page 53

2. Quel sont les objectifs de ce guide ?

Page 54

3. Comment le secteur éducatif est-il organisé aux Canaries ?

Page 55

4. Comment étudier dans un établissement scolaire public des Canaries ?

Page 62

5. Quels sont vos droits et devoirs ?

Page 65

6. Que devez-vous prendre en compte pour vous adapter à l'établissement scolaire ?

Page 66

7. Que se passe-t-il si vous ne parlez pas espagnol ?

Page 68

8. À quels services supplémentaires avez-vous droit ?

Page 69

9. Quelles sont les mesures proposées par les établissements scolaires pour faire face aux difficultés que vous pouvez rencontrer ?

Page 70

10. Comment pouvez-vous homologuer les années d'études réalisées dans votre pays d'origine ?

Page 71

11. Ressources utiles

Page 72



1

Pourquoi ce guide ?

Les mesures figurant dans ce document sont à titre informatif et ont été créées dans le but de vous offrir le meilleur accueil et de vous présenter de façon générale le système éducatif des Canaries. Elles sont basées sur la conviction que contribuer à la normalisation de vos conditions de vie profite également à la société dans son ensemble et dont nous faisons tous partie.

Les Îles Canaries, de par leur situation stratégique entre plusieurs continents, est la destination d'un grand nombre de personnes. À cet égard, depuis le ministère régional de l'Éducation, des Universités, de la Culture et du Sport, nous voulons vous apporter des solutions afin que vous puissiez vous intégrer et vous socialiser dans la société actuelle des Canaries.

Dans cet objectif, un ensemble de mesures a été prévu pour faciliter le travail de scolarisation et d'accueil dans nos établissements scolaires.

Ce guide d'informations s'adresse aux élèves en situation de vulnérabilité et à leurs familles qui sont venus dans l'archipel des Canaries en provenance de pays non membres de l'UE en raison de situations de conflit et/ou de milieux socio-économiques très défavorisés.



2

Quel sont les objectifs de ce guide ?

- Vous accompagner dans le processus de scolarisation.
- Vous donner des informations sur le fonctionnement du système scolaire espagnol et en particulier des établissements scolaires des Îles Canaries.
- Vous accompagner ainsi que votre famille lors de l'arrivée dans l'établissement scolaire et le milieu éducatif.
- Répondre aux besoins affectifs et linguistiques que vous pourriez avoir afin que vous ne vous sentiez pas exclu(e) de notre société.



3

Comment le secteur éducatif est-il organisé aux Canaries ?

Aux Canaries, comme dans le reste de l'Espagne, l'éducation est un droit et un devoir de tous les enfants, indépendamment de leur origine.

L'école est obligatoire jusqu'à l'âge de 16 ans qui est également l'âge minimum requis pour travailler. C'est à ce moment que chaque élève peut décider de continuer ses études ou de se lancer dans le monde du travail.

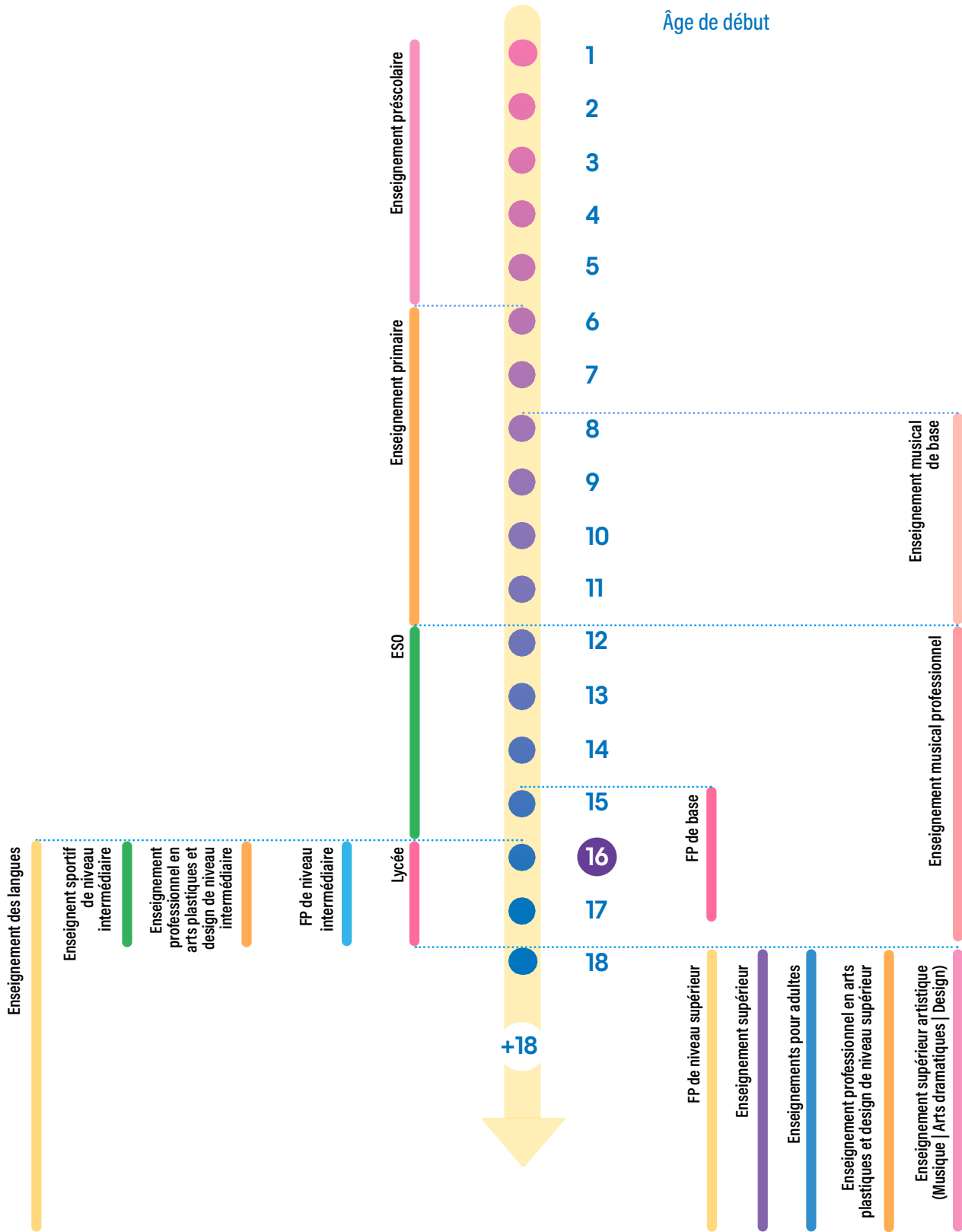
Les établissements scolaires sont classés comme suit :

- **Publics**: ils dépendent des pouvoirs publics et tous les enseignements qui y sont proposés sont gratuits.
- **Privés « concertados »** : ce sont ceux où seuls certains enseignements « concertados » (convenus) sont gratuits. En général, il s'agit des enseignements préscolaire, primaire et secondaire obligatoire.
- **Privés** : dans ces établissements, les enseignements proposés sont payants.

Organisation du système éducatif

L'éducation de base est composée de l'enseignement primaire, l'enseignement secondaire obligatoire (ESO) et la formation professionnelle de niveau intermédiaire. Avant, il existe des établissements d'enseignement préscolaire (maternelles) et après, vous pouvez choisir entre : le lycée, la formation professionnelle, l'enseignement de type spécial, l'enseignement pour adultes et l'enseignement supérieur, à condition que les conditions requises soient remplies.

Organisation du système éducatif



0-6 ans

Enseignement préscolaire

Il s'agit de l'étape éducative qui accueille des enfants jusqu'à l'âge de 6 ans. Elle est **facultative** et son but est de développer les capacités physiques, affectives, sociales et intellectuelles des enfants.

6-12 ans

Enseignement primaire

Il s'agit de l'étape éducative de 6 à 12 ans comprenant 6 années scolaires. Elle est **obligatoire et gratuite** que ce soit dans les centres publics que dans les centres privés « concertados ».

L'objectif de cette étape est de fournir un enseignement commun permettant d'acquérir les éléments de base de la culture, les enseignements relatifs à l'expression orale, la lecture, l'écriture, le calcul et l'autonomie de façon progressive des élèves dans leur environnement.

12-16 ans

Enseignement secondaire obligatoire (ESO)

Il s'agit de l'étape de 12 à 16 ans. **Elle est enseignée gratuitement** dans les instituts d'enseignement secondaire (IES) et dans les centres d'enseignement obligatoire (CEO), ainsi que dans les centres privés qui l'ont convenu.

Ses objectifs fondamentaux sont de transmettre à tous les élèves les éléments de base de la culture, de les former à assumer leurs devoirs et à exercer leurs droits, et de les préparer à leur insertion dans la vie active ou dans une formation post-obligatoire.

Cette étape est divisée en **4 années scolaires**. Chaque année scolaire comprend des matières obligatoires et facultatives.

Le diplôme de l'enseignement secondaire obligatoire (Graduado) vous permettra d'accéder à la formation professionnelle de niveau intermédiaire, au lycée, aux cycles intermédiaires d'arts plastiques et design et à l'enseignement sportif de niveau intermédiaire, ou encore au monde du travail, à condition que les conditions requises soient remplies.

Les élèves qui n'auront pas obtenu ce diplôme recevront un certificat de scolarité dans lequel seront indiquées les années d'études. Si vous le souhaitez, vous pouvez reprendre vos études en suivant une formation pour adultes.

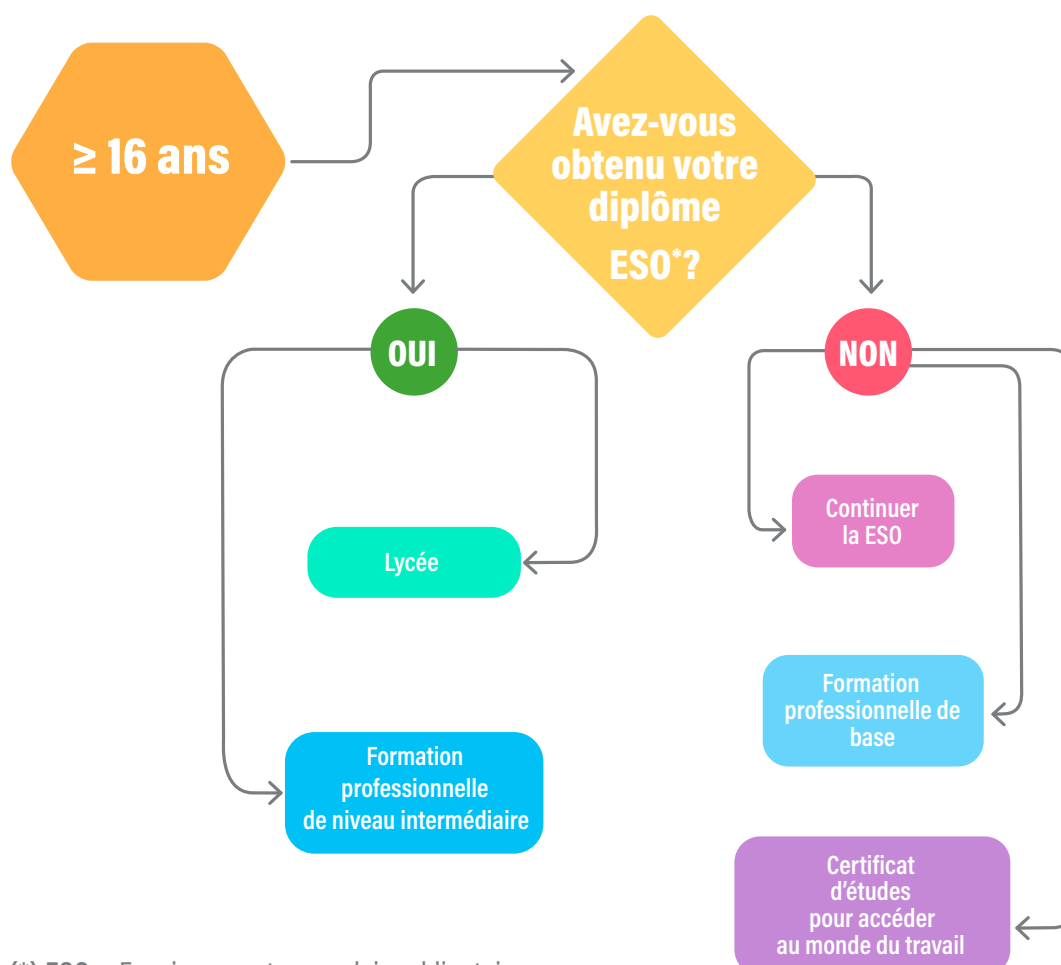
Au cours de cette étape, il peut vous être proposé de suivre une formation professionnelle de base si celle-ci est considérée comme la meilleure option pour atteindre les objectifs de l'enseignement secondaire obligatoire et éviter l'abandon scolaire, à condition que les conditions requises soient remplies.

≥ 16 ans

Secondaire non obligatoire

Il commence à 16 ans sauf si l'élève a redoublé lors de son enseignement primaire ou son enseignement secondaire obligatoire. Après la ESO, vous serez dans l'un des cas de figure suivants :

- 1. Vous avez obtenu le diplôme de l'enseignement secondaire obligatoire (Graduado). Dans ce cas, vous pourrez continuer vos études **au lycée, en formation professionnelle de niveau intermédiaire, dans les cycles intermédiaires d'arts plastiques et design ou l'enseignement sportif de niveau intermédiaire.**
- 2. Vous n'avez pas obtenu le diplôme de l'enseignement secondaire obligatoire (Graduado). Dans ce cas, vous pourrez continuer vos études en suivant une **formation professionnelle de niveau intermédiaire.** Une fois terminées et que vous avez obtenu votre « Graduado », vous pourrez accéder à la formation professionnelle de niveau intermédiaire. Si vous n'avez pas obtenu ce diplôme, vous pourrez accéder à la formation professionnelle de niveau intermédiaire en réussissant une épreuve d'admission.



(*) ESO = Enseignement secondaire obligatoire

≥ 16 ans

Lycée-Baccalauréat

- Pour accéder au lycée, vous devez être en possession du diplôme de l'enseignement secondaire, le « Graduado ».

Ses objectifs sont de fournir aux élèves une formation, une maturité intellectuelle et humaine, des connaissances et des compétences leur permettant de développer des fonctions sociales et d'intégrer la vie active en étant responsable et capable. Il permet également d'accéder à l'enseignement supérieur, à condition que les conditions requises soient remplies.

Il comprend deux années scolaires et quatre filières différentes :

- Arts
- Sciences et technologies
- Sciences humaines et sociales
- Générale

Le diplôme du baccalauréat vous permettra, à condition que vous remplissiez les conditions requises, d'accéder à l'enseignement supérieur après avoir réussi un test qui, avec les notes obtenues, permettra d'évaluer le niveau académique et les connaissances acquises, ainsi que la capacité à poursuivre avec succès des études universitaires. Le baccalauréat vous permettra également d'accéder à une formation professionnelle de niveau supérieur.

≥ 16 ans

Niveau intermédiaire

Formation professionnelle



Son objectif est de préparer les élèves à travailler dans un domaine professionnel et de faciliter leur adaptation aux changements professionnels qui surviendront tout au long de leur carrière, ainsi que de contribuer à leur développement personnel.

Elle comprend un ensemble de cycles de formation appartenant à différentes familles professionnelles et organisés par modules de durée variable avec des contenus théoriques et pratiques différents selon le domaine professionnel.

≥ 18 ans

Niveau supérieur



Ces études sont accessibles de différentes manières.

- **Accès direct par diplôme :** les titulaires du « Graduado » de l'enseignement secondaire pour les formations de niveau intermédiaire et ceux du baccalauréat pour les formations de niveau supérieur. L'élève qui présente des diplômes obtenus à l'étranger pour y accéder, devra remplir une attestation d'inscription conditionnelle qui lui permettra de s'inscrire provisoirement au cycle de formation, dans l'attente d'une décision finale du ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle.
- **Par test d'admission :** il faut avoir 17 ans minimum pour les formations de niveau intermédiaire et 19 ans pour les formations de niveau supérieur.

Les personnes qui réussissent la formation professionnelle de niveau intermédiaire recevront un diplôme technique de cette profession. Ce diplôme permettra d'accéder directement au lycée et à la formation professionnelle de niveau supérieur.

Si vous réussissez la formation professionnelle de niveau supérieur, vous obtiendrez le diplôme de technicien supérieur. Ce diplôme vous permettra d'accéder directement à certaines études universitaires.

≥ 18 ans

Formation pour adultes

La population de plus de 18 ans dispose d'une offre éducative qui lui permettra d'acquérir, d'actualiser, de compléter ou d'approfondir ses connaissances et compétences pour son développement personnel et professionnel. Les plus de 16 ans peuvent également accéder à ces formations s'ils possèdent un contrat de travail ou s'il s'agit de sportifs de haut niveau.

Ces formations peuvent être suivies en mode présentiel ou à distance. Elle vous permettent d'obtenir des diplômes comme le « Graduado » et le baccalauréat, entre autres.

Les formations vous permettront d'obtenir un diplôme officiel et incluront la Formation de base pour adultes, qui permet d'être titulaire du diplôme officiel du « Graduado » de la ESO, du baccalauréat pour adultes et d'un diplôme d'anglais à distance qui permet d'attester les niveaux basique (A1), intermédiaire (B1) et avancé (B2) correspondant au Cadre européen commun de référence pour les langues.

Les enseignements non formels facilitent, grâce à des cours de préparation aux épreuves correspondantes, l'obtention directe du diplôme de l'enseignement secondaire obligatoire (Graduado) ou l'accès à la formation professionnelle, intermédiaire et supérieure, lorsqu'il n'y a pas d'exigences de qualification préalable. Elles proposent également des formations spécifiques pour améliorer les attentes en matière d'employabilité ou de développement personnel, comme la formation « Aula Mentor » et la formation à l'emploi donnant droit à des certificats professionnels de niveau I (FOE-CP).

Enseignement de type spécial

L'enseignement artistique, l'enseignement des langues et l'enseignement sportif forment l'enseignement de type spécial.

■ Enseignement artistique

Sa vocation est d'offrir aux élèves une formation artistique de qualité et de garantir la qualification des futurs professionnels. Aux Canaries, il regroupe les enseignements de la musique, des arts dramatiques et arts plastiques et design :

- **Enseignement de la musique** : il est organisé en **enseignement élémentaire** (à partir de 8 ans révolus pendant l'année de convocation des épreuves d'admission) et professionnel (à partir de 12 ans).

- **Enseignement des arts plastiques et design** : il est organisé en **enseignement professionnel**, avec des cycles de formation de niveau intermédiaire (16 ans ou plus) et supérieur (18 ans ou plus) et un **enseignement artistique supérieur en design** (18 ans ou plus). Pour y accéder vous devez réussir une épreuve spécifique permettant d'attester que les candidats ont les compétences nécessaires pour suivre ces cours.

- **Enseignement artistique supérieur en arts dramatiques** : pour y accéder vous devez avoir au moins 18 ans et réussir une épreuve spécifique permettant d'attester que les candidats ont les compétences nécessaires pour suivre ces cours.

- **Enseignement des langues (à partir de 16 ou 14 ans pour étudier une langue autre que la langue étudiée en secondaire)**

L'enseignement des langues vise à former les étudiants au bon usage des différentes langues, en dehors des étapes standard du système éducatif. Il est organisé selon les niveaux suivants : basique A2, intermédiaire B1 et B2, et avancé C1 et C2. Les épreuves d'admission ont pour but d'orienter et de classer les candidats selon leur niveau initial de maîtrise de la langue choisie.

- **Enseignement sportif**

L'enseignement sportif a pour objectif de préparer les élèves au monde professionnel, en relation avec une modalité ou spécialité sportive, ainsi que de faciliter leur adaptation à l'évolution du monde du travail et du sport et de la citoyenneté active. Pour y accéder vous devez réussir une épreuve spécifique permettant d'attester que les candidats ont les compétences nécessaires pour suivre ces cours.

4

Comment étudier dans un centre éducatif public des Canaries ?

Chaque année, il y a une date limite pour pouvoir vous préinscrire aux études que vous souhaitez faire l'année scolaire suivante. C'est ce qu'on appelle la **période de candidature de base pour l'obtention de places**.

Si vous êtes arrivé(e) aux îles Canaries après la rentrée scolaire, votre famille ou votre représentant légal, si vous avez moins de 18 ans, ou vous, si vous avez 18 ans ou plus, devez vous rendre dans l'établissement d'enseignement public le plus proche de votre lieu de résidence pour demander votre intégration.



0-6 ans Enseignement préscolaire

- En tant que parent ou représentant légal, vous devrez remplir le formulaire d'inscription que le centre éducatif vous fournira et fournir tous les documents prouvant l'âge, la nationalité et les informations concernant vos proches ou représentants légaux.
- Dans le cas où vous ne disposez pas de documents officiels, vous pouvez fournir une attestation sur l'honneur.

Si besoin, vous pouvez solliciter le service de cantine, de petit-déjeuner scolaire, de transport, de manuels et fournitures scolaires.

6-12 ans Enseignement primaire

- Il s'agit de l'étape éducative de 6 à 12 ans comprenant 6 années scolaires. Elle est **obligatoire et gratuite** que ce soit dans les centres publics que dans les centres privés « concertados ».
- L'objectif de cette étape est de fournir un enseignement commun permettant d'acquérir les éléments de base de la culture, les enseignements relatifs à l'expression orale, la lecture, l'écriture, le calcul et l'autonomie de façon progressive des élèves dans leur environnement.

12-16 ans Enseignement secondaire obligatoire

- Si besoin, vous pourrez recevoir un soutien linguistique pendant les heures de classe, si l'établissement dispose de ce service.
- Votre famille ou représentant légal devra remplir le formulaire d'inscription que le centre éducatif vous fournira et fournir tous les documents prouvant votre âge, votre nationalité et les informations concernant vos proches ou représentants légaux. Dans le cas où vous ne disposez pas de documents officiels, vous pouvez fournir une attestation sur l'honneur.

15-17 ans Formation professionnelle de base

- Si vous êtes inscrit(e) dans un centre qui dispose d'un soutien linguistique celui-ci sera mis à votre disposition.

Votre famille ou représentant légal devra remplir le formulaire d'inscription que le centre éducatif vous fournira et fournir tous les documents prouvant votre âge, votre nationalité et les informations concernant vos proches ou représentants légaux. Dans le cas où vous ne disposez pas de documents officiels, vous pouvez fournir une attestation sur l'honneur.

Si besoin, votre famille ou votre représentant légal peut demander le service de petit-déjeuner scolaire, de transport, de manuels et fournitures scolaires.

≥ 16 ans

Lycée, formation professionnelle de niveau intermédiaire et supérieur, enseignement artistique et enseignement sportif

Pour accéder à ces études, il est essentiel de posséder le diplôme officiel, la documentation et les exigences nécessaires établies par le ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle. Si vous fournissez la documentation requise pour pouvoir suivre ces cours, une inscription provisoire sera formalisée en attendant l'homologation des études correspondantes.

Votre famille, représentant légal ou vous-même si vous avez plus de 18 ans, devra remplir le formulaire d'inscription que le centre éducatif vous fournira et fournir tous les documents prouvant votre âge, votre nationalité et les informations concernant vos proches ou représentants légaux. Dans le cas où vous ne disposez pas de documents officiels, vous pouvez fournir une attestation sur l'honneur. Dans le cas où vous ne disposez pas de documents officiels, vous pouvez fournir une attestation sur l'honneur.

Si besoin, votre famille ou votre représentant légal peut demander le service de petit-déjeuner scolaire, de transport, de manuels et fournitures scolaires.

≥ 14 ans

Enseignement des langues



Dans les écoles de langues officielles, vous aurez la possibilité de suivre un cours de spécialisation visant à acquérir des compétences linguistiques en espagnol. Ces cours seront établis au sein des écoles de langues officielles ou par l'intermédiaire de l'École officielle des langues des îles Canaries (centre d'enseignement à distance).

Votre famille, représentant légal ou vous-même si vous avez plus de 18 ans, devra remplir le formulaire d'inscription que l'établissement scolaire vous fournira et fournir tous les documents prouvant votre âge, votre nationalité et les informations concernant vos proches ou représentants légaux. Dans le cas où vous ne disposez pas de documents officiels, vous pouvez fournir une attestation sur l'honneur.

≥ 18 ans

Enseignement pour adultes

Vous pouvez vous inscrire dans un centre de formation pour adultes.

Les enseignements de l'Éducation des personnes adultes (EPA) sont dispensés à travers un dispositif flexible qui permet de concilier les apprentissages avec les autres responsabilités et activités des adultes. À cette fin, une offre formelle et non formelle est établie, qui favorise le développement des compétences et l'obtention de diplômes, en partant toujours des apprentissages antérieurs.

Vous devrez remplir le formulaire d'inscription que l'établissement scolaire vous fournira et fournir tous les documents prouvant votre âge et votre nationalité, etc. Dans le cas où vous ne disposez pas de documents officiels, vous pouvez fournir une attestation sur l'honneur.

5

Quels sont vos droits et devoirs ?

ÉLÈVES

Droits

- Droit à une **formation intégrale**
- Droit au **respect**
- Droit à une **évaluation objective de l'apprentissage**
- Droit à **participer** au fonctionnement et à la vie de l'établissement
- Droit à **manifestar son désaccord**
- Droit des élèves mineurs à une **attention immédiate**
- Droit à l'**égalité des chances**
- Droit à une **couverture sociale**

Devoirs

- Devoir **d'étudier et d'assister** aux cours
- Devoir de **respect des enseignants**
- Devoir de **respect de la communauté éducative**
- Devoir de **respect les règles de cohabitation**
- Devoir de **collaborer à l'obtention d'informations** par l'établissement

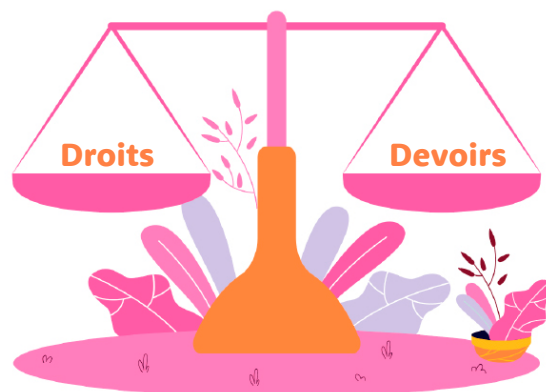
FAMILLE

Droits

- Droit de participer aux processus éducatifs de leurs enfants ou pupilles
- Droit d'être entendu dans les décisions qui concernent leurs enfants ou pupilles
- Droit de participer à l'organisation, au fonctionnement, à la gestion et à l'évaluation de l'établissement

Devoirs

- Devoir d'**engagement**
- Devoir de **connaître et de participer** au parcours académique de leurs enfants
- Devoir de **respect les règles de l'établissement**



6

Que devez-vous prendre en compte pour vous adapter à l'établissement scolaire ?

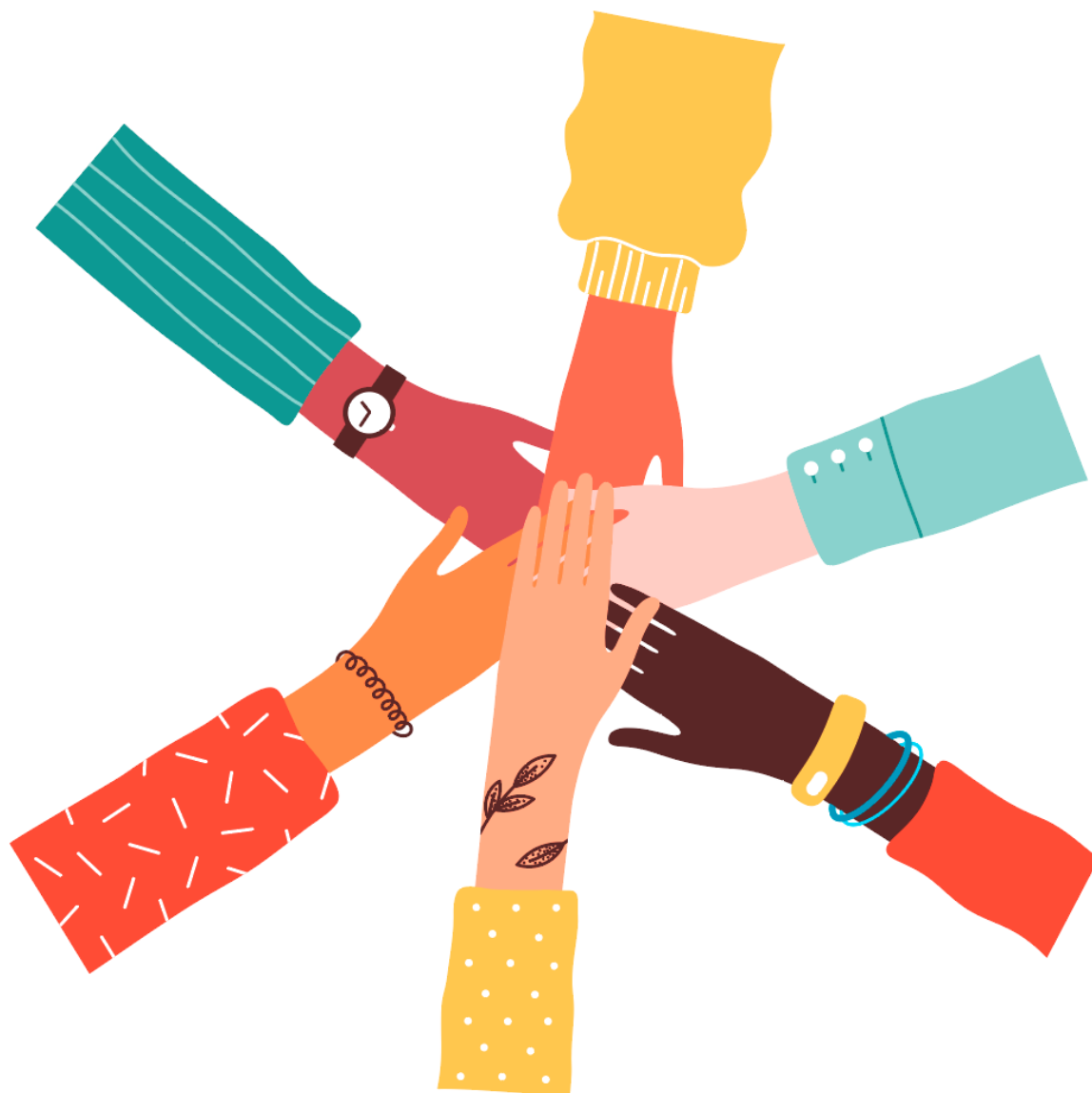
Le bon fonctionnement des établissements scolaires repose sur le respect et une bonne relation entre toutes les personnes qui composent la communauté éducative.

Pour parvenir à une cohabitation enrichissante pour tous, il est important d'être clair sur certains aspects :

- De 6 à 16 ans, il est nécessaire et obligatoire d'assister quotidiennement aux cours. Les cours commencent le lundi et se terminent le vendredi de chaque semaine.
- Les élèves doivent être ponctuels tous les jours. Si, pour une raison quelconque, un élève ne peut pas assister à un cours, il devra justifier son absence.
- Aux îles Canaries, les cours commencent en septembre et se terminent fin juin mais il existe des variations entre les différents enseignements.

PÉRIODE DE NOËL	Les cours sont interrompus quelques jours avant le 25 décembre (férié) jusqu'à la deuxième semaine de janvier, en raison de la période de Noël.
CARNAVAL	En février ou mars, nous célébrons le carnaval. Selon la municipalité et l'établissement scolaire lui-même, au cours de cette semaine, il y a un ou plusieurs jours fériés. Veuillez consulter le calendrier scolaire de l'établissement pour en savoir plus.
SEMAINE SAINTE	En mars ou avril, les cours sont interrompus pendant environ sept jours

- Les établissements scolaires se veulent être des centres ouverts et participatifs, par conséquent, les familles peuvent y aller quand elles le jugent nécessaire. Le tuteur dispose, dans son horaire hebdomadaire, d'une heure consacrée aux parents et représentants légaux.
- Une fois par trimestre, en même temps que les évaluations, les établissements envoient aux familles le bulletin d'information contenant les notes. Ce document a pour but de déterminer les progrès ou les difficultés de l'élève et de servir de moyen de communication entre les familles et les enseignants.
- Pour garantir le vivre ensemble, il est important de suivre et de respecter les règles d'organisation et de fonctionnement de l'établissement scolaire, ainsi que les personnes qui y travaillent et y étudient.
- Tous les établissements scolaires disposent d'un document qui comprend les règles de cohabitation et les sanctions possibles en cas de non-respect de celles-ci. Les élèves et les familles ont le droit et le devoir de connaître ce document.



7

Que se passe-t-il si vous ne parlez pas espagnol ?

Vous pourrez bénéficier d'un soutien linguistique en espagnol dans l'enseignement primaire, l'enseignement secondaire obligatoire et les cycles de formation de base.

Vous pourrez bénéficier d'un soutien linguistique en espagnol dans l'enseignement primaire, l'enseignement secondaire obligatoire et les cycles de formation de base.

Pour ce faire, l'établissement où vous êtes inscrit(e) doit disposer de ce service et, de plus, vous devrez remplir les conditions suivantes :

- i. Ne pas maîtriser ou peu la langue espagnole, à l'oral comme à l'écrit, selon les niveaux établis dans le Cadre de référence européen.
- ii. Être inscrit(e) dans un établissement scolaire espagnol à partir de l'année précédant la demande d'incorporation au service.

D'autre part, si vous avez 14 ans ou plus, vous aurez la possibilité de suivre un cours de spécialisation visant à acquérir des compétences linguistiques en espagnol dans les écoles de langue officielles ou via l'École officielle des langues des îles Canaries (un centre de formation à distance).





À quels services supplémentaires avez-vous droit ?

Les services supplémentaires visent à compléter le processus éducatif des établissements scolaires et fonctionnent comme des outils pour favoriser l'égalité des chances et aider la population scolaire qui aurait des difficultés économiques.

Les services auxquels vous avez droit, en cas de vulnérabilité économique, sont les suivants :

Cantine scolaire

Si vous êtes en situation de vulnérabilité, que l'établissement scolaire dans lequel vous êtes inscrit(e) dispose de ce service et que vous remplissez les conditions requises, vous pourrez bénéficier de la cantine scolaire.

Petit déjeuner scolaire

Si vous êtes en situation de vulnérabilité, que l'établissement scolaire dans lequel vous êtes inscrit(e) dispose de ce programme et que vous remplissez les conditions requises, vous pourrez bénéficier du petit déjeuner scolaire gratuit.

Transport scolaire

Il est gratuit pour les établissements publics et pour l'enseignement obligatoire.

Manuels/fournitures scolaires

Les établissements scolaires, dans la mesure de leurs possibilités et en fonction du moment de l'incorporation des élèves, peuvent mettre en place des systèmes de prêt de manuels ou de matériel pédagogique.

Activités extrascolaires

Elles se déroulent dans des établissements scolaires en dehors des heures de classe. L'offre est multiple et variée selon les établissements : activités sportives, musicales, scolaires ou de loisirs.

Vous pouvez y accéder via l'entité qui l'organise : associations de parents d'élèves (AMPA), mairie, etc.

9

Quelles sont les mesures proposées par les établissements scolaires pour faire face aux difficultés que vous pouvez rencontrer ?

Tant que vous remplissez les conditions requises, vous pouvez bénéficier des mesures pour promouvoir la diversité mises à disposition des établissements scolaires de l'archipel.

Les établissements scolaires des Canaries proposent les mesures suivantes pour promouvoir la diversité :

- Adaptations du programme d'études, à condition qu'elles soient déterminées par un rapport psychologique et pédagogique.
- Différentes modalités de scolarisation (établissement d'éducation spécialisée pour les élèves ayant des besoins éducatifs particuliers en raison d'un handicap auditif ou moteur, des classes « Enclave » ou centres d'éducation spécialisée), à condition qu'elles soient déterminées par un rapport psychologique et pédagogique.
- Programmes d'apprentissage et d'amélioration des performances et programmes de diversification des programmes.
- Soutien linguistique.
- Classes d'accueil.
- Soins à domicile.
- Cours à l'hôpital.
- Centre de formation en ligne.
- Des ressources matérielles et personnelles difficilement généralisables.
- Programmes d'amélioration de la cohabitation.

10

Comment pouvez-vous homologuer les années d'études réalisées dans votre pays d'origine ?

Pour certains enseignements, il est nécessaire d'être titulaire d'un diplôme au préalable pour pouvoir y accéder. En Espagne, il est possible d'homologuer et de valider des études d'autres pays, à condition qu'ils soient conformes à la réglementation en vigueur.

Dans le cas où vous possédez un cursus complet dans votre pays d'origine qui vous permet d'accéder à des enseignements avec des exigences de qualification spécifiques, vous devez tenir compte des éléments suivants :

- Il n'est pas nécessaire que vous validiez des études pour intégrer l'enseignement préscolaire, l'enseignement primaire et l'enseignement secondaire obligatoire.
- Vous devez en revanche valider les études que vous avez effectuées dans votre pays d'origine pour accéder à l'enseignement post-secondaire obligatoire et à l'enseignement supérieur.
- Le dossier de validation ou d'homologation d'études sera initié à votre initiative.
- Si vous êtes bénéficiaire du régime de protection temporaire, vous pouvez utiliser [l'attestation responsable de l'homologation et de la validation des études à l'étranger délivrée par le ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle](#).

Les informations sur les exigences, les procédures et les documents sont disponibles sur le site du ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle :



[Diplômes non universitaires étrangers \(procédures\)](#)

La procédure à suivre dans ces cas et les éventuelles exceptions à celle-ci seront soumises aux instructions émises par le ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle du gouvernement espagnol.

11

Ressources utiles pour vous

Ressources éducatives

-  [Activités ludiques pour apprendre l'espagnol](#)
-  [Apprendre en s'amusant !](#)
-  [Cahier pratique d'espagnol pour les immigrés](#)
-  [Espagnol actif, pour les immigrés des îles Canaries](#)
-  [Espagnol pour les immigrés](#)
-  [Grammaire - Espagnol pour immigrés et réfugiés](#)
-  [Institut Cervantes](#)
-  [Alphabétisation pour l'enseignement primaire](#)
-  [Manuel d'espagnol pour les immigrés - Fondation Montemadrid](#)
-  [MarcoELE](#)
-  [Enseignant ELE](#)
-  [Ressources éducatives | Ministère régional de l'Éducation, des Universités, de la Culture et du Sport | Gouvernement des Canaries](#)
-  [Votre école d'espagnol](#)

[показчик]

1. Для чого створено цей посібник?

Стор. 75

2. Які цілі цього посібника?

Стор. 76

3. Як організовано освіту на Канарських островах?

Стор. 77

4. Як можна отримати освіту у державному освітньому центрі на Канарських островах?

Стор. 84

5. Які права та обов'язки учнів?

Стор. 87

6. Які слід враховувати питання, пов'язані з взаємодією у навчальному закладі?

Стор. 88

7. Що робити, якщо ви не розмовляєте іспанською?

Стор. 90

8. Які додаткові послуги можна отримати?

Стор. 91

9. Які заходи пропонують освітні центри, щоб подолати труднощі, які можуть виникнути?

Стор. 92

10. Як ви можете підтвердити навчання, яке отримали у своїй країні походження?

Стор. 93

11. Корисні ресурси

Стор. 94



1

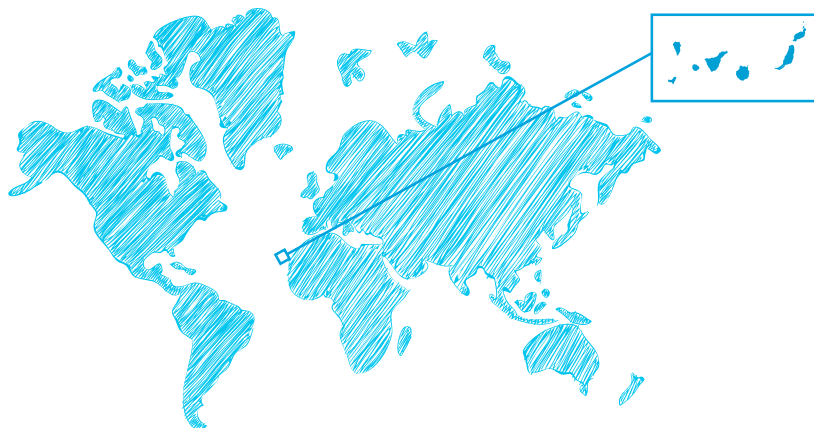
Для чого створено цей посібник?

Рекомендації у цьому документі носять інформаційний характер, щоб забезпечити вам найкращу зустріч і щоб ви в цілому знали, як працює освітня система Канарських островів. Це ґрунтується на переконанні, що допомога у нормалізації умов життя приносить користь усьому суспільству, частиною якого ми всі є.

Завдяки своєму стратегічному положенню між кількома континентами, Канарські острови є місцем куди прибуває велика кількість людей. У цьому плані регіональне міністерство освіти, університетів, культури та спорту хоче дати вам поради, щоб ви могли інтегруватися та соціалізуватися у сучасному канарському суспільстві.

З цією метою заплановано комплекс заходів для полегшення роботи шкільного навчання та прийому, які ви можете отримати в наших освітніх центрах.

Цей інформаційний посібник призначений для студентів, які перебувають у вразливому становищі, та їхніх родин, які через конфліктні ситуації та/або дуже несприятливе соціально-економічне середовище прибули на Канарські острови з країн, що не входять до ЄС.



2

Яке призначення цього посібника?

- Супровід учнів у процесі навчання.
- Інформування про функціонування іспанської системи освіти та, зокрема, про освітні центри Канарських островів.
- Супровід учнів та їхніх родин під час вступу до школи та освітньої спільноти.
- Задоволення емоційних та мовних потреб, які можуть виникнути в учнів, щоб вони відчували себе частиною нашого суспільства.



3

Як організовано освіту на Канарських островах?

На Канарських островах, як і в усій Іспанії, освіта є правом та обов'язком всіх дітей, незалежно від їхнього походження.

Відвідування школи обов'язкове до 16 років, який є мінімальним віком для працевлаштування. З цього моменту кожен може обрати – продовжити навчання чи вступити на роботу.

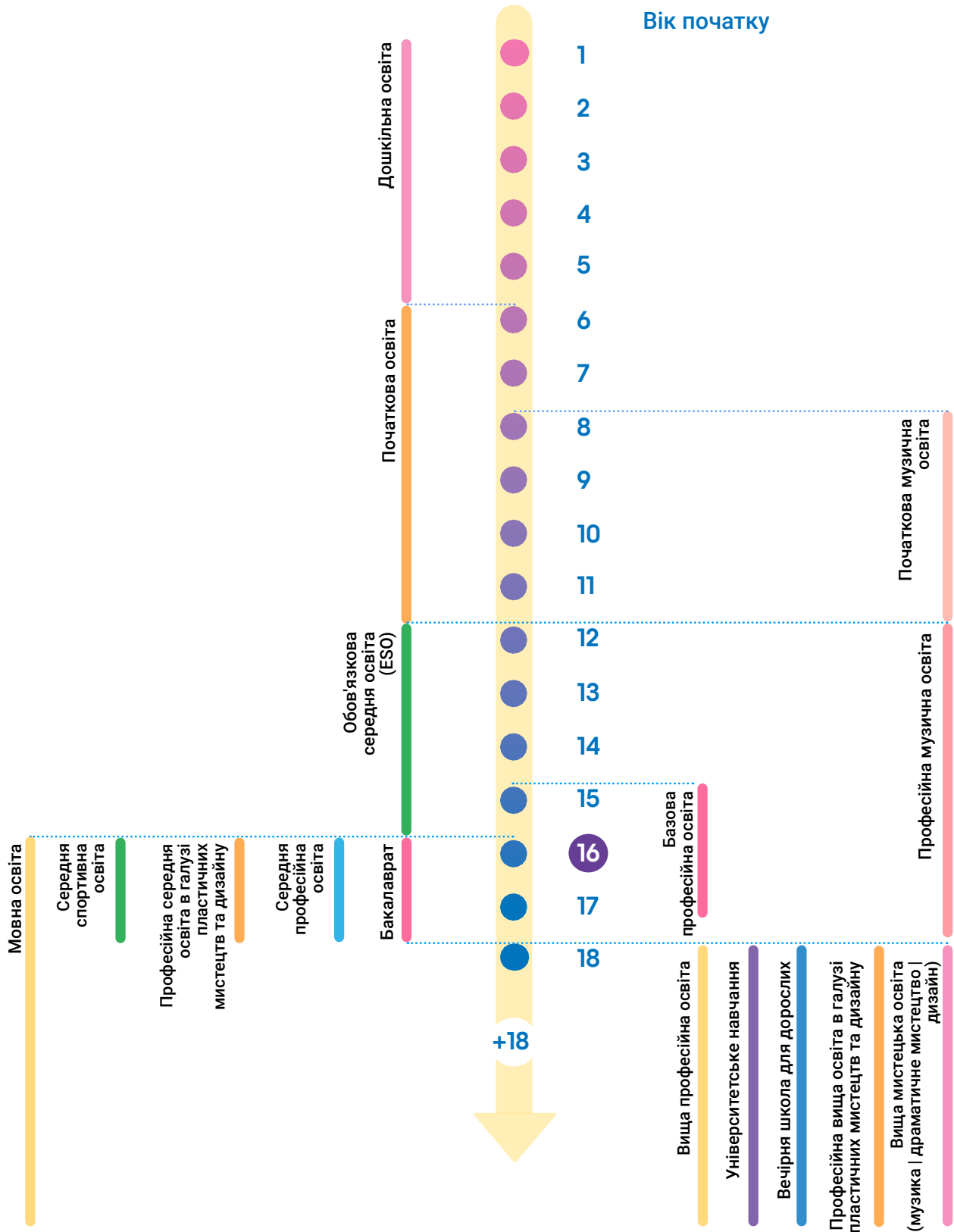
Освітні центри поділяються на:

- **Громадські:** їх власником є держава і навчання в них безкоштовне.
- **Приватні дотаційні:** у цих школах навчання безкоштовне, на яке було укладено договір. Зазвичай це дошкільна освіта, початкова освіта та обов'язкова середня освіта.
- **Приватні:** у цих центрах за навчання потрібно сплачувати.

Структура освітньої системи

Базова освіта складається з початкової освіти, обов'язкової середньої освіти (ESO) та базової професійної підготовки. Після отримання дошкільної освіти можна здобувати: бакалаврат, професійно-технічне навчання, освіту спеціального режиму (*enseñanzas de régimen especial*), освіту у вечірній школі та університетську освіту за умови виконання встановлених вимог.

Структура освітньої системи



0-6 років

Виховання дітей молодшого віку

Це навчальний етап, на якому навчаються дівчата та хлопчики віком до 6 років. Навчання має **добровільний характер** і його мета – сприяти фізичному, емоційному, соціальному та інтелектуальному розвитку дитини.

6-12 років

Початкова освіта

Це етап навчання дітей віком від 6 до 12 років, який включає шість навчальних років. Це навчання є **обов'язковим і безкоштовним**, як у державних центрах, так і в приватних дотаційних.

Мета цього етапу навчання – забезпечити загальну освіту, яка уможливує засвоєння основних культурних елементів, навчання, пов'язане з усним висловлюванням, читанням, письмом та арифметичними обчисленнями, а також з поступовим розвитком автономії дій у навколишньому середовищі.

12-16 років

Обов'язкова середня освіта (ESO)

Це етап навчання молоді віком від 12 до 16 років. **Таке навчання надається безкоштовно** в закладах середньої освіти (ІОН) і в центрах обов'язкової освіти (СЕО), а також у приватних дотаційних центрах, які його влаштували.

Його основні цілі – передати всім студентам основні елементи культури, навчити їх виконувати свої обов'язки та реалізовувати свої права, підготувати їх до включення в активне життя або до включення в подальше навчання після обов'язкового навчання.

Цей етап поділяється на **чотири курси**. На кожному з курсів є обов'язкові та факультативні предмети.

Рівень випускника закладу обов'язкової середньої освіти дозволить учням отримати доступ до середньої професійної підготовки, бакалаврату, проміжних циклів освіти з пластичного мистецтва та дизайну та середньої спортивної освіти, крім сфери праці, за умови, що вони відповідають необхідним вимогам.

Учні, які не отримують диплому, отримують свідоцтво про шкільну освіту, в якому будуть вказані роки навчання. За бажанням можна відновити навчання у освітньому закладі для дорослих.

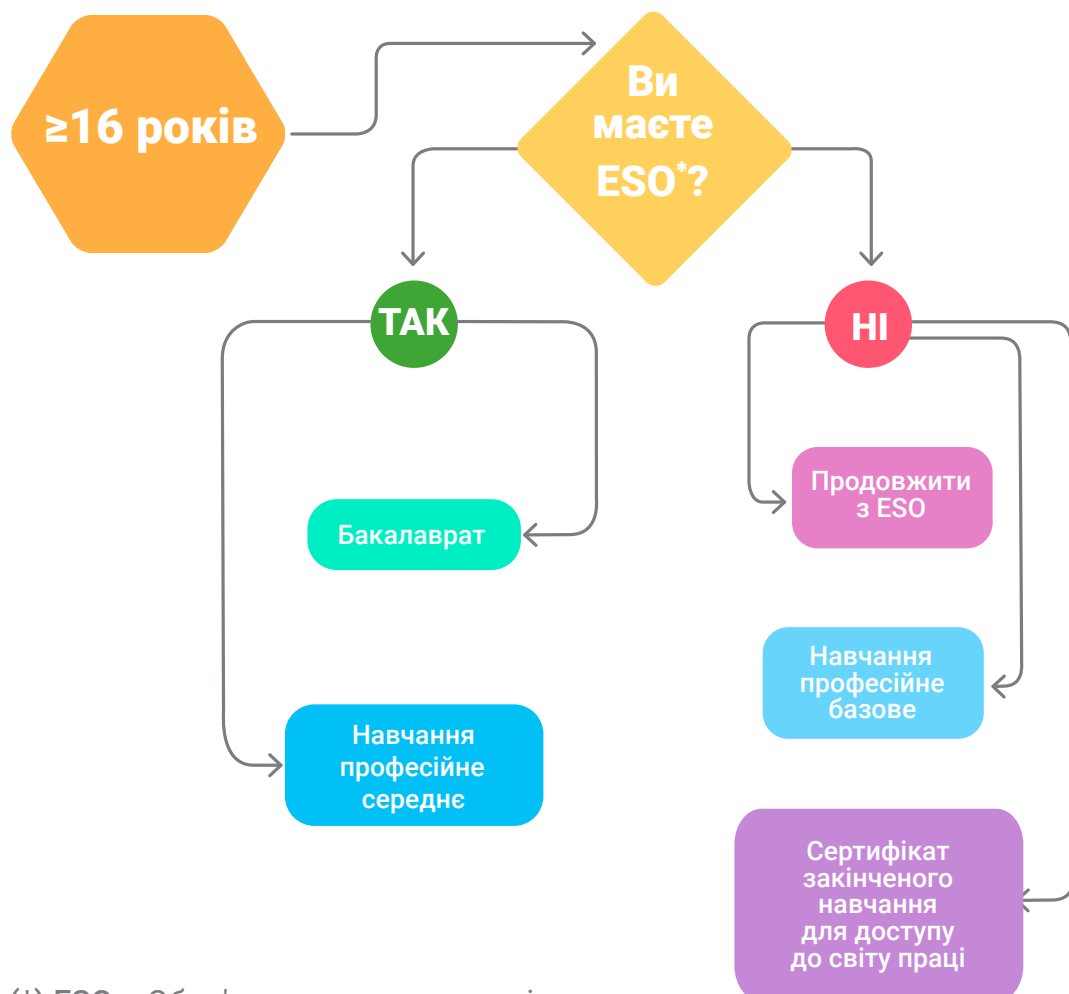
На цьому етапі вам можуть запропонувати пройти базову професійну підготовку, коли це вважається найкращим варіантом досягнення цілей обов'язкової середньої освіти та уникнення відриву від школи за умови виконання встановлених вимог.

≥16 років

Післяобов'язкова середня

Починається з 16 років за винятком випадків повторного проходження курсу початкової освіти або обов'язкової середньої освіти. Після ESO ви можете опинитися в двох ситуаціях:

- 1. Ви маєте отримати атестат про закінчення середньої школи. У такому разі ви зможете продовжити навчання для отримання ступеня **бакалавра**, **середньої професійної освіти**, **середньої освіти в галузі пластичних мистецтв та дизайну** або **середньої спортивної освіти**.
- 2. Ви не отримали закінчену середню освіту. У цьому випадку можна продовжити **базову професійну підготовку**. Після завершення, якщо ви отримаєте ступінь ESO, ви зможете отримати доступ до середньої професійної освіти. Якщо ви не отримали ступінь ESO, ви зможете отримати доступ до середньої професійної освіти, склавши вступний іспит.



(*) ESO = Обов'язкова середня освіта

≥16 років

Бакалаврат

- Щоб отримати доступ, необхідно мати середню освіту.
- Її цілі – надати студентам навчання, інтелектуальну та людську зрілість, знання та навички, які дозволяють їм розвивати соціальні функції та відповідально і компетентно долучатися до активного життя. Можна також навчатися для отримання вищої освіти за умови виконання необхідних вимог.

Складається з двох курсів і чотирьох різних напрямків:

- Мистецтва
- Наука і технології
- Гуманітарні та суспільні науки
- Загальний

Отриманий ступінь дозволить учню, за умови виконання необхідних вимог, отримати доступ до університетської освіти після складання тесту, який разом із отриманими оцінками дозволить оцінити академічну зрілість і набуті знання, а також здатність успішно продовжувати навчання в університеті. Ступінь бакалавра також дозволить учню приєднатися до професійної підготовки вищого рівня.

≥16 років

Середній ступінь

Професійне навчання

- Його мета – підготувати студентів до професійної діяльності та сприяти їх адаптації до змін роботи, які відбуваються протягом усього життя, а також сприяти їх особистісному розвитку.

≥18 років

Вища освіта

Курс складається з навчальних циклів, що належать до різних професійних сімейств, і організований за модулями різної тривалості з різним теоретичним і практичним змістом залежно від професійної сфери.

Доступ до цих навчань можна отримати різними шляхами.

- **Прямий доступ згідно кваліфікації:** Випускники середньої школи для студентів середнього рівня та бакалаврату для студентів вищого рівня. Студенти, які надають для вступу кваліфікаційні документи, отримані за кордоном, отримують форму умовного зарахування, яка дозволить їм тимчасово записатися на навчальний цикл, до отримання остаточного рішення Міністерства освіти та професійного навчання.
- **За результатом тесту:** Вступ до закладів середньої освіти від 17 років, для закладів вищої освіти від 19 років.

Учні, які пройшли підготовку з середньої професійної освіти, отримають технічну кваліфікацію за цією професією. Ця кваліфікація дає прямий доступ до отримання ступеня бакалавра та вищої професійної освіти.

Якщо ви пройдете курс з середньої професійної освіти, ви отримаєте рівень старшого техника. Цей рівень дозволить вам отримати прямий доступ до певних університетських занять.

≥18 років

Вечірня школа для дорослих

Населення віком від 18 років має освітню пропозицію, яка дозволить їм здобути, оновити, доповнити або розширити знання та навички для особистого та професійного розвитку. Доступ до цих курсів також відкритий для студентів старше 16 років, якщо вони мають трудовий договір, або для спортсменів та жінок, які показують високі спортивні результати.

Ці заняття можна відвідувати особисто або вчитися дистанційно. Такі заняття дозволять, зокрема, отримати дипломи середньої освіти та бакалавра.

Формальні навчання дозволять вам отримати офіційний ступінь і включають базову підготовку для дорослих, яка пропонує викладання, яке дозволяє отримати офіційне звання випускника закладу обов'язкової середньої освіти, бакалавра для дорослих та англійську дистанційно, що дозволяє отримати сертифікат базового рівня (A1), середнього (B1) і поглибленого рівня (B2) Загальноєвропейської шкали мовних компетенцій.

Неформальна освіта через підготовчі курси до відповідних іспитів сприяє безпосередньому здобуттю ступеня обов'язкової середньої освіти або доступу до офіційної професійної підготовки, як середньої, так і вищої, якщо немає обов'язкових вимог. Студентам також пропонують спеціальне навчання для покращення очікувань щодо працевлаштування або особистого розвитку на курсах Mentor Classroom та Employment Training, що веде до отримання професійних сертифікатів рівня I (FOE-CP).

Спеціальне навчання

Мистецька освіта, мовна освіта та спортивна освіта є спеціальними видами навчання.

■ Мистецька освіта

Його мета – забезпечити студентам якісну підготовку з мистецтв та гарантувати кваліфікацію майбутніх фахівців. На Канарських островах воно об'єднує викладання музики, драматичного мистецтва та пластичних мистецтв та дизайну:

- **Музична освіта:** підрозділяється на **початкову освіту** (з 8 років, завершується за рік з проведенням іспитів) та професійну освіту (з 12 років).

- **Освіта в галузі пластичних мистецтв та дизайну:** вони організовані у вигляді **професійної освіти** із середнім (16 років і більше) та вищим (18 років і більше) рівнями та **вищої мистецької освіти в галузі дизайну** (18 років і більше). Доступ до навчання можливий після проходження спеціального тесту, який демонструє, що абітурієнти мають необхідні навички для успішного проходження цих курсів.

- **Вища мистецька освіта в галузі драматичного мистецтва:** якщо вам 18 років або більше. Доступ до навчання можливий після проходження тесту, що демонструє, що абітурієнт має необхідні здібності для успішного завершення цього навчання.

- **Мовна освіта (з 16 або 14 років для вивчення мови, відмінної від мови середньої школи)**

Мета мовної освіти у тому, щоб дати учням можливість використовувати різні мови належним чином, поза рамками звичайних етапів системи освіти. Вони поділені на такі рівні: базовий А2, середній В1 та В2 та просунутий С1 та С2. Вступні іспити призначені для орієнтування та класифікації абітурієнтів відповідно до їх початкового рівня володіння обраною мовою.

- **Спортивна освіта**

Метою спортивної освіти є підготовка студентів до професійної діяльності, пов'язаної зі спортивною діяльністю чи спеціальністю, а також сприяння їх адаптації до еволюції світу праці та спорту та активної громадянської позиції. Доступ до навчання можливий після проходження спеціального тесту, який демонструє, що абітурієнти мають необхідні навички для успішного проходження цих курсів.

4

Як поступити навчатися в державний освітній центр на Канарських островах?

Щороку відкривається попередній запис на навчання з наступного навчального року. Це зветься **звичайний строк подачі заявки.**

Якщо ви прибули на Канарські острови після початку навчального року, ваша сім'я або законний представник, якщо вам не виповнилося 18 років, або ви, якщо вам виповнилося 18 років, повинні відвідати державний освітній центр, найближчий до вашого місця проживання щодо наявності місць.



0-6 років

Дошкільна освіта

- Як мати, батько чи законний представник, ви повинні заповнити реєстраційну форму, яку вам надасть освітній центр, та надати всі документи, що підтверджують ваш вік, національність та дані ваших родичів чи законних представників.
- Як мати, батько або законний представник, ви повинні заповнити реєстраційну форму, надану школою, та надати всі документи, що підтверджують ваш вік, громадянство та дані ваших родичів або законних представників.

Якщо потрібно, ви можете замовити обслуговування в їдальні, шкільний сніданок, транспорт, підручники та шкільне приладдя.

6-12 років

Початкова освіта

- Це етап навчання дітей віком від 6 до 12 років, який включає шість навчальних років. Це навчання є **обов'язковим і безкоштовним**, як у державних центрах, так і в приватних дотаційних.
- Мета цього етапу навчання – забезпечити загальну освіту, яка уможливіє засвоєння основних культурних елементів, навчання, пов'язане з усним висловлюванням, читанням, письмом та арифметичними обчисленнями, а також з поступовим розвитком автономії дій у навколишньому середовищі.

12-16 років

Обов'язкова середня освіта

- Якщо потрібно, ви можете отримати мовну підтримку в навчальні години, якщо в центрі є така послуга.
- Ваша сім'я або законний представник повинні заповнити реєстраційну форму, яку вам надасть освітній центр, і надати всі документи, що підтверджують ваш вік, національність та дані ваших родичів або законних представників. Як мати, батько або законний представник, ви повинні заповнити реєстраційну форму, надану школою, та надати всі документи, що підтверджують ваш вік, громадянство та дані ваших родичів або законних представників.

15-17 років

Базова професійна освіта

- Якщо ви зараховані до центру, який забезпечує мовну підтримку, вам буде легше навчатися.

Ваша сім'я або законний представник повинні заповнити реєстраційну форму, яку вам надасть освітній центр, і надати всі документи, що підтверджують ваш вік, національність та дані ваших родичів або законних представників. Як мати, батько або законний представник, ви повинні заповнити реєстраційну форму, надану школою, та надати всі документи, що підтверджують ваш вік, громадянство та дані ваших родичів або законних представників.

Якщо потрібно, ваша родина або законний представник можуть замовити послуги шкільного сніданку, транспорт, підручники та шкільне приладдя.

≥16 років

Бакалаврат, середня та вища професійна освіта, мистецька та спортивна освіта

Щоб отримати доступ до цих занять, необхідно мати офіційний диплом, документацію та необхідні вимоги, встановлені Міністерством освіти та професійної підготовки. Якщо ви надасте необхідні документи, щоб мати можливість відвідувати ці курси, попереднє зарахування буде оформлено до відповідного визнання результатів попереднього навчання.

Ваша родина, ваш законний представник або ви, якщо вам виповнилося 18 років, повинні заповнити реєстраційну форму, надану освітнім центром, і надати всі документи, що підтверджують ваш вік, громадянство та дані ваших родичів або законних представників. Як мати, батько або законний представник, ви повинні заповнити реєстраційну форму, надану школою, та надати всі документи, що підтверджують ваш вік, громадянство та дані ваших родичів або законних представників. Як мати, батько або законний представник, ви повинні заповнити реєстраційну форму, надану школою, та надати всі документи, що підтверджують ваш вік, громадянство та дані ваших родичів або законних представників.

Якщо потрібно, ваша родина або законний представник можуть замовити послуги шкільного сніданку, транспорт, підручники та шкільне приладдя.

≥14 років

Мовна освіта

- У офіційних мовних закладах ви матимете можливість пройти курс спеціалізації, спрямований на набуття мовних навичок іспанською. Ці курси будуть створені в рамках офіційних мовних шкіл або через Офіційну школу мов Канарських островів (центр дистанційного навчання).

- Ваша родина, ваш законний представник або ви, якщо вам виповнилося 18 років, повинні заповнити реєстраційну форму, надану освітнім центром, і надати всі документи, що підтверджують ваш вік, громадянство та дані ваших родичів або законних представників. Як мати, батько або законний представник, ви повинні заповнити реєстраційну форму, надану школою, та надати всі документи, що підтверджують ваш вік, громадянство та дані ваших родичів або законних представників.

≥18 років

Вечірня школа для дорослих

Ви можете записатися в Центр освіти для дорослих.

Освіта для дорослих (ЕРА) викладається за гнучкою системою, що дозволяє поєднувати навчання з іншими обов'язками та заняттями дорослої людини. З цією метою створюється формальна та неформальна пропозиція, яка сприяє розвитку навичок та здобуттю кваліфікації на базі попереднього навчання.

Вам потрібно буде заповнити реєстраційну форму, яку вам надасть освітній центр, і надати всі документи, що підтверджують ваш вік і національність, а також іншу інформацію. Як мати, батько або законний представник, ви повинні заповнити реєстраційну форму, надану школою, та надати всі документи, що підтверджують ваш вік, громадянство та дані ваших родичів або законних представників.

5

Які ваші права та обов'язки?

СТУДЕНТИ

Права

- Право на **комплексне навчання**
- Право на **повагу**
- Право на **об'єктивне оцінювання навчання**
- Право **брати участь** в роботі та житті навчального центру
- Право на **висловлення незгоди**
- Право неповнолітніх учнів на **негайну увагу**
- Право на **рівні можливості**
- Право на **соціальний захист**

Обов'язки

- Обов'язок **навчатися та допомагати** у класі
- Обов'язок **поважати вчителів**
- Обов'язок **поважати освітянську спільноту**
- Обов'язок **поважати правила співіснування**
- Обов'язок **співпрацювати у зборі інформації центром**

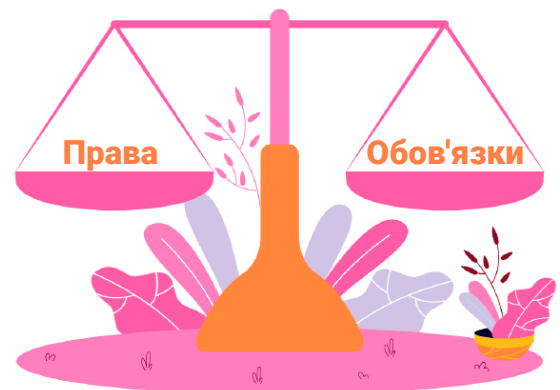
РОДИНА

Права

- Право на участь у освітньому процесі своїх дітей-учнів
- Право бути почутим у рішеннях, які стосуються їхніх дітей чи підопічних
- Право на участь в організації, функціонуванні, управлінні та оцінці діяльності центру

Обов'язки

- Обов'язок шукати компромісні рішення
- Обов'язок знати та брати участь у академічному розвитку своїх дітей
- Обов'язок поважати правила центру



6

Які питання, пов'язані зі шкільним життям, слід враховувати?

Належне функціонування освітніх центрів ґрунтується на повазі та позитивних стосунках між усіма людьми, які входять до освітньої спільноти.

Щоб досягти взаємозбагачуючого співіснування для всіх, важливо чітко розуміти деякі аспекти:

- Для дітей віком від 6 до 16 років щоденне відвідування занять є обов'язковим. Заняття починаються в понеділок і закінчуються в п'ятницю кожного тижня.
- Школярі повинні вчасно приходити на уроки. Якщо з якихось причин немає можливості відвідати заняття, необхідно належним чином пояснити пропуски.
- На Канарських островах заняття починаються у вересні і закінчуються в кінці червня, існують відмінності між різними предметами.

РІЗДВЯНІ КАНІКУЛИ	За кілька днів до 25 грудня (державне свято) і до другого тижня січня заняття перериваються на Різдвяні канікули.
КАРНАВАЛ	У лютому або березні святкуємо Карнавал. Залежно від населеного пункту та самого навчального центру протягом цього тижня є один або кілька вільних днів. Перевірте розклад занять свого центру.
СТРАСНИЙ ТИЖДЕНЬ	У березні або квітні заняття припиняються приблизно на сім днів

- Освітні центри мають на меті бути відкритими центрами спільної участі, тому родини можуть відвідувати, коли вони вважають це за потрібне. У своєму щотижневому розкладі куратор виділяє годину для спілкування з батьками та законними представниками.

- Щоквартально, одночасно з оцінюванням знань, центри надсилають родинам інформаційний бюлетень із оцінками учнів. Мета цього документа – надати інформацію про успіхи чи труднощі учня та служити засобом спілкування між родинами та вчителями.
- Щоб підтримувати добрі взаємовідносини важливо дотримуватися та поважати правила організації та роботи освітнього центру, а також людей, які там працюють і навчаються.
- Усі освітні центри мають документ, який містить правила взаємовідносин та можливі санкції у разі їх невиконання. Учні та їхні родини мають право та зобов'язані знати положення цього документу.



7

Що робити, якщо ви не розмовляєте іспанською?

Ви зможете отримувати підтримку з опанування іспанської мови в початкових класах, у обов'язковій середній школі та циклах навчання базового рівня.

Ви зможете отримувати підтримку з опанування іспанської мови в початкових класах, у обов'язковій середній школі та циклах навчання базового рівня.

Для цього центр, куди ви зараховані, повинен мати ці послуги і, крім того, учні повинні відповідати наступним вимогам:

- i. Слабо володіти або зовсім не володіти іспанською мовою, як усною, так і письмовою, відповідно до рівнів, встановлених Європейською системою рівнів володіння іноземними мовами.
- ii. Вчитися в школі в Іспанії станом на рік, що передує пропозиції щодо приєднання до курсу мовної підтримки.

З іншого боку, якщо вам виповнилося 14 років, ви матимете можливість пройти курс спеціалізації, спрямований на набуття лінгвістичних навичок іспанської мови в офіційних мовних школах або через Офіційну школу мов Канарських островів (Escuela Oficial de Idiomas de Canarias), центр дистанційного навчання.



8

Які додаткові послуги можна отримати?

Додаткові послуги мають на меті доповнити навчальний процес, що здійснюється в освітніх центрах, функціонують як інструмент досягнення рівних можливостей та допомоги учням, які зустрічаються зі значними фінансовими труднощами.

У разі фінансової вразливості учні можуть отримати доступ до таких послуг:

Шкільна їдальня

Якщо ви перебуваєте у вразливому становищі, навчальний центр, до якого ви поступаєте, надає цю послугу, а також ви відповідаєте необхідним вимогам, ви можете скористатися шкільною їдальнею.

Шкільний сніданок

Якщо ви перебуваєте у вразливому становищі, навчальний центр, до якого ви поступаєте, має зазначену програму, а також ви відповідаєте необхідним вимогам, ви можете скористатися безкоштовним шкільним сніданком.

Шкільний автобус

Вважається безкоштовним для державних центрів і закладів обов'язкової освіти.

Підручники та шкільне приладдя

Освітні центри в межах своїх можливостей та з урахуванням моменту зарахування студентів можуть мати системи позики підручників чи навчальних матеріалів.

Позакласні заходи

Відбуваються в школах у позакласний час. Пропозиції численні та різноманітні в залежності від центрів: спорт, музика, навчальні заняття або дозвілля.

Доступ до них можна отримати через організаційний орган: асоціацію батьків (АМРА), міську раду тощо.

9

Які заходи пропонують освітні центри, щоб подолати труднощі, які можуть виникнути у дітей?

Якщо ви відповідаєте вимогам, вас можуть включити в заходи щодо забезпечення різноманітності, прийняті Європейською комісією та доступні для канарських освітніх центрів.

Канарські освітні центри мають такі заходи для підтримки різноманітності:

- Адаптація до навчального плану за умови, що необхідність визначена за допомогою психолого-педагогічного висновку.
- Різні форми навчання (звичайний центр пільгового навчання для учнів з особливими освітніми потребами через порушення слуху або рухових функцій, анклавні класи або центри спеціальної освіти) за умови, що це визначено психолого-педагогічним висновком.
- Програми навчання та підвищення ефективності та заходи з диверсифікації навчальних програм.
- Мовна підтримка.
- Виховні класи.
- Догляд на дому.
- Лікарняні кабінети.
- Центр онлайн-освіти.
- Матеріальні та особисті ресурси, які важко узагальнити.
- Програми покращення взаємовідносин.

10

Як ви можете підтвердити навчання, яке отримали у своїй країні походження?

Для отримання доступу до деяких курсів потрібно мати достатню попередню кваліфікацію. В Іспанії можливе визнання та підтвердження дипломів та сертифікатів інших країн, якщо вони відповідають чинним нормам.

У випадку, якщо ви закінчили курс навчання у своїй країні походження, що дає вам доступ до курсів з особливими кваліфікаційними вимогами, необхідно враховувати наступне:

- Не обов'язково підтверджувати отримане навчання, щоб приєднатися до дошкільної освіти, початкової освіти та обов'язкової середньої освіти.
- Необхідно підтверджувати навчання, яке ви закінчили у своїй країні походження, щоб отримати доступ до загальної середньої та вищої освіти.
- Визнання та підтвердження навчальних свідоцтв та дипломів ініціюється вашою ініціативою.
- Якщо ви отримали статус тимчасового захисту, ви можете скористатися [декларацією про визнання та підтвердження іноземних свідоцтв та дипломів Міністерства освіти та професійної підготовки](#).

Інформацію про вимоги, процедури та документи можна знайти на сайті Міністерства освіти і професійної підготовки:



[Іноземні неуніверситетські дипломи \(процедури\)](#)

Процедура, якої слід дотримуватися в цих випадках. Можливі винятки регулюються інструкціями Міністерства освіти та професійної підготовки уряду Іспанії.

Корисні ресурси

Освітні ресурси

Безкоштовний курс іспанської мови від Radio Ecca

Рбуе ECCA адаптувала свій курс іспанської мови ¡Comunicate! для україномовних та російськомовних учнів. Курс безкоштовний.



[Реєстраційна форма \(для носіїв української мови\)](#)



[Реєстраційна форма \(для носіїв російської мови\)](#)

Інші освітні ресурси



[Цікаві заняття з вивчення іспанської мови](#)



[Я вчуся граючи!](#)



[ARASAAC: ресурси для доповнюючої та альтернативної комунікації](#)



[Освітнє піклування про переселенців українців. Міністерство освіти і професійної підготовки](#)



[Брошура з практичного навчання іспанської мови для іммігрантів](#)



[Edtech підтримує Україну](#)



[Освіта та підтримка українських біженців](#)



[Активне навчання іспанської мови, для іммігрантів на Канарських островах](#)



[Іспанська для іммігрантів](#)




[Граматика - іспанська мова для іммігрантів і біженців](#)


 [Інститут Сервантеса](#)

 [Грамотність для початкової освіти](#)

 [Посібник з іспанської мови для іммігрантів - Фонд Монтемадрид](#)

 [MarcoELE](#)

 [Викладач ELE](#)

 [Освітні ресурси | Міністерство освіти, університетів, культури та спорту | Уряд Канарських островів](#)

 [Освітні ресурси онлайн українською мовою](#)

 [Твоя іспанська школа](#)



[目录]

1.为什么制作
该指南?

页 99

2. 该指南的宗
旨是什么?

页 100

3.在加那利群
岛如何组织教
育?

页 106

4.如何在加那
利群岛的公
立学校学习?

页 107

5.您拥有哪些
权利和义务?

页 110

6.您应注意与校园生活相关的
哪些事项?

页 111

7.如果您不会
西班牙语怎
么办?

页 112

8. 您可以获
得哪些补充
服务?

页 113

9.针对您可能面临的困难,学
校会采取什么措施?

页 114

10.您如何认证您在原籍国已
完成的学习?

页 115

11.有用资源

页 116



1

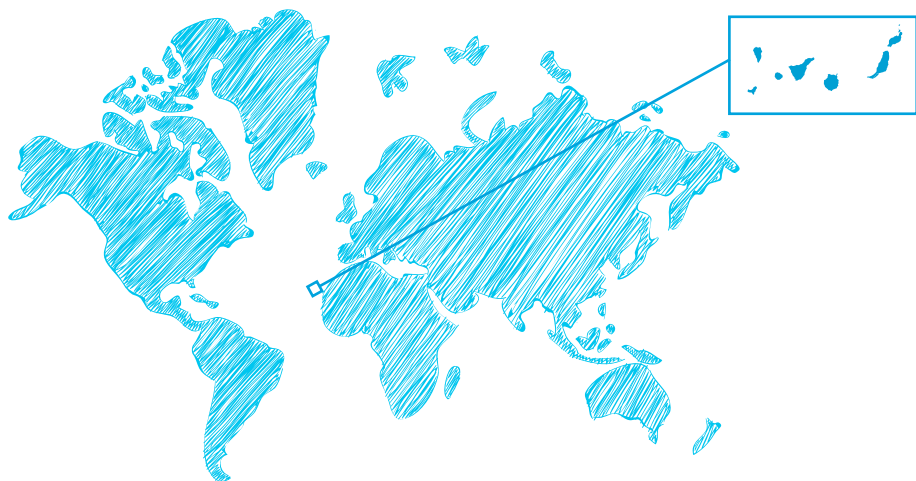
为什么制作该指南？

本文件中包含的举措从性质上来说是为提供信息，旨在为您提供最好的接待，让您大致了解加那利群岛教育体系的运作方式。我们认为帮助您的生活恢复正常有利于整个社会，我们每个人都是社会的一份子。

加那利群岛，由于其位于几大洲之间的战略位置，是许多人的目的地。为了让您能够社交，并更好地融入当前的加那利社会，教育、大学、文化和体育部在此向您提供答复。

为此，已计划采取一系列措施帮助您在我们的学校入学和接受教育。

该信息指南面向由于冲突局势和/或非常不利的社会经济环境而从非欧盟国家来到加那利群岛，处境困难的学生及其家人。



2

该指南的宗旨是什么？

- 陪伴您度过学校教育过程。
- 为您提供有关西班牙教育体系运作的信息，特别是有关加那利群岛学校的信息。
- 陪伴您和您的家人融入到教育社区和学校。
- 关注您的情感和语言需要，让您融入我们的社会。



3

在加那利群岛如何组织教育？

在加那利群岛，和西班牙其他地方一样，教育是所有男孩和女孩的权利和义务，无论来自何地。

义务教育持续到16岁，这也是可以开始工作的最小年龄。从此时起，每位学生可以选择是继续学习还是开始工作。

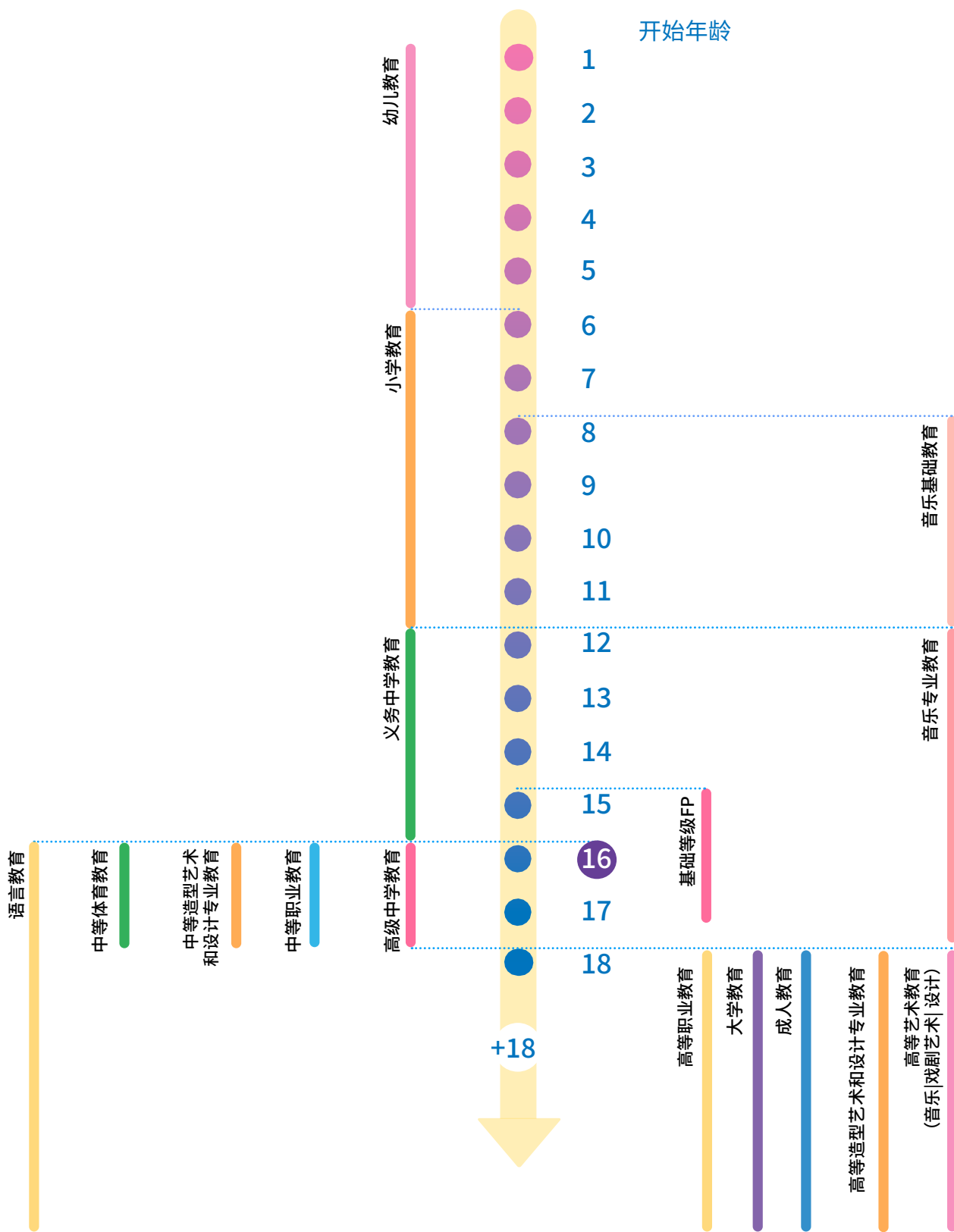
学校分为：

- **公立：**公立学校的所有权归公共行政机关所有，学校提供的所有教育都是免费的。
- **私立-政府赞助型学校：**私立学校中有政府赞助的教育是免费的，一般来说是幼儿教育、小学教育和义务中学教育。
- **私立学校：**在这些私立学校中，提供的教育不是免费的。

教育体系结构

基础教育由小学教育、初中义务教育(ESO)和初级职业培训构成。在基础教育之前可以接受幼儿教育，之后可以接受：高级中学教育、职业培训、特殊制度教育、成人教育和大学教育，只要符合规定要求即可。

教育体系结构



0-6岁

幼儿教育



针对6岁以内儿童的教育阶段 **性质为自愿**，旨在促进身体、情感、社会和智力的发展。

6-12岁

小学教育



针对6至12岁的教育阶段，包含6个学年。在公立学校和私立-政府赞助学校内是**义务和免费的**。

该阶段旨在提供一种普通教育，使学生获得基础的文化知识，与口头表达、阅读、写作和算术计算相关的学习，以及在环境中逐步自主地行动。

12-16岁

初中义务教育(ESO)



该阶段从12岁至16岁在**中等教育学院(IES)和义务教育中心(CEO)以及政府赞助型私立学校免费学习**

其根本目的在于向所有学生传授文化的基本知识，培养学生承担义务和行使权利，为其融入职场生活或融入义务教育之后的培训做好准备。

该阶段分为**4个学年**。每个学年有必修课和选修课。

获得初中义务教育的毕业证，除了可以开始工作外，还可以接受中等专业培训、高级中学教育、中等造型艺术和设计教育以及中等体育教育，只要符合规定的要求即可。

未能获得毕业证书的学生将受到一份学校证明，对其已完成学年予以认可。如果您想继续学习，可以通过成人教育继续。

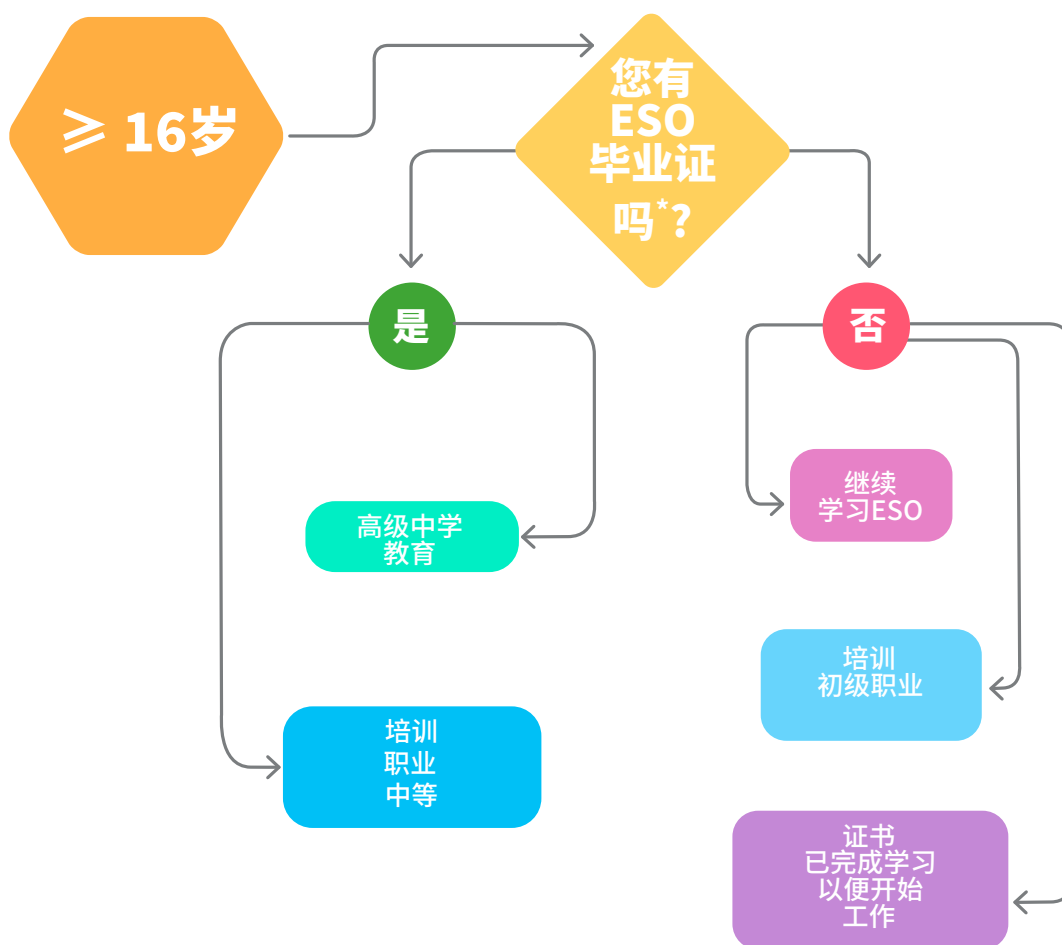
在此阶段，也可以提议您接受初级职业培训，如果您认为这是实现初中义务教育目标和避免辍学的最佳选择，只要满足规定的要求即可。

≥ 16岁

义务教育之后的中学教育

从16岁开始,在小学教育或初中义务教育时复读的除外。ESO结束后,您可能处于以下两种情况:

- 1. 您已获得中学教育的毕业证。在此情况下,您可以继续**高级中学教育**、**中等职业培训**、**中等造型艺术和设计教育**以或**中等体育教育**。
- 2. 您未能获得中学教育的毕业证。在此情况下,您可以继续**初级职业培训**。学习结束后,如果您获得了ESO毕业证,您可以接受**中等职业培训**,如果您没能获得ESO毕业证,在通过入学考试后,您可以接受**中级职业培训**。



(*) ESO = 初中义务教育

≥ 16岁

高级中学教育

- 要接受高级中学教育,必须获得中学教育的毕业证。
- 旨在为学生提供培训、智力和人文成熟度、知识和技能,使学生能够发展社会功能并以责任和能力融入职业生活。如果满足要求,还可以接受培训以便进入高等教育。

包含2个学年和4种不同方式:

- 艺术
- 科学和技术
- 人文社会科学
- 一般

如果满足要求,获得毕业证后,您可以在通过考试后进入大学教育,该考试连同所获得的成绩将用于评估学术成熟度和所获得的知识,以及成功继续大学学习的能力。获得高中毕业证书后,您也可以进入高等职业培训。

≥ 16岁
中等

职业培训

- 旨在让学生为某一个职业领域的活动做好准备,帮助学生适应生活中产生的职业变化,促进学生个人发展。

≥ 18岁
高等

由一系列不同专业领域的教育周期组成,并根据专业领域的不同,由包含不同理论和实践内容、不同持续时间的模块组织而成。

可通过不同途径进行学习:

- **通过学位毕业证直接开始学习:** 中学教育毕业可进入中等职业培训,高中教育可进入高等职业培训。提供在外国已获得学历的学生,需提交一份有条件的入学登记表,以便在等待职业培训和教育部的最终决定的同时临时参加教育周期。
- **经过考试:** 中等教育要求满17岁,高等教育要求满19岁。

完成中等职业培训的人员将获得该职业的技术认证。获得该认证,您可以直接进入高级中学教育和高等职业培训。

如果您完成了高等职业培训,可获得高级技术认证。获得该认证,您可以直接开始在某些大学学习。

≥ 18岁

成人教育

18岁以上的人有一次教育机会,使其能够获得、更新、完成或扩展促进个人和职业发展的知识和技能。16岁以上的人如果有劳动合同或表现出色的运动员也可以获得上述教育。

可以通过面授或远程的方式获得上述教育。通过上述教育可获得中学教育和高级中学教育等的毕业证。

正规教育将允许您获得正式学位,包括提供教育从而获得初中义务教育官方毕业证的成人基础教育、成人高中教育和远程英语教学,可提供欧洲语言共同参考框架下的初级(A1),中级(B1)和高级(B2)证书。

通过相关考试的准备课程,在没有事先资格要求的情况下,非正规教育有助于直接获得义务中等教育学位或获得中级和高级的正规职业培训。同时也通过导师课堂和就业培训提供具体培训旨在提高就业能力预期或个人发展,从而获得I级职业证书(FOE-CP)

特殊制度教育

艺术教育、语言教育和体育教育构成特殊制度教育。

■ 艺术教育

旨在向学生提供高质量的艺术培训并保障未来就职的专业资质。在加那利群岛分为音乐、戏剧艺术、造型艺术与设计:

- **音乐教育:**分为基础教育(从8岁开始,要求在入学考试的那一年内完成基础教育)和专业教育(从12岁开始)。

- **造型艺术与设计教育:**分为专业教育、中等(16岁或以上)和高等(18岁或以上)培训阶段及高等艺术设计教育(18岁或以上)。入学前需要通过一项特定测试以证明申请人具备接受上述教育所需的技能。

- **戏剧艺术的高等艺术教育:**18岁或以上的学生需要通过特定测试,证明申请人具备接受上述教育所需的技能。

■ 语言教育(从16岁或14岁开始学习与中学所学语言不同的语言)

语言教育旨在培训学生在教育系统普通阶段之外正确使用不同的语言。分为以下等级:入学考试旨在根据申请人对所选语言的初步掌握水平来对申请人进行指导和分类。

■ 体育教育

体育教育旨在确保学生对体育专业或体育方式相关的专业活动做好准备,同时促进学生适应工作、体育领域和公民生活的变化。入学前需要通过一项特定测试以证明申请人具备接受上述教育所需的技能。

4

如何在一所加那利群岛公立学校学习?

每年会规定时间期限对下一学年的学习进行预报名。该时间期限被称为**常规申请截止日期**

如果在学年开始时,您已经抵达加那利群岛,且如果您年满18岁或以上,您本人可前往住所附近的公立学校申请入学;如果您未满18岁,您的家长或法律代表前往申请入学。



0-6岁

幼儿教育

- 作为您的母亲, 父亲或法律代表, 必须填写公立学校提供的登记表, 并提供能够证明您的年龄、国籍、您的家长或法律代表信息的文件。如果没有正式文件, 您可以提供一份责任声明。
- 如果有需要, 您可以申请食堂、学校早餐、交通、书本和教学用品服务。

6-12岁

小学教育

- 针对6至12岁的教育阶段, 包含6个学年。在公立学校和私立-政府赞助学校内是**义务和免费的**。
- 该阶段旨在提供一种普通教育, 使学生获得基础的文化知识, 与口头表达、阅读、写作和算术计算相关的学习, 以及在环境中逐步自主地行动。

12-16岁

义务中学教育

- 如果您需要且学校有相关服务, 您可以在学习期间获得语言支持。
- 您的家长或法律代表, 必须填写公立学校提供的登记表, 并提供能够证明您的年龄、国籍、您的家长或法律代表信息的文件。如果没有正式文件, 您可以提供一份责任声明。

15-17岁

初级职业培训

- 如果您申请的学校有语言支持服务, 学校将向您提供相关支持。
 - 您的家长或法律代表, 必须填写公立学校提供的登记表, 并提供能够证明您的年龄、国籍、您的家长或法律代表信息的文件。如果没有正式文件, 您可以提供一份责任声明。
- 如果您有需要, 您的家长或法律代表可以申请食堂、学校早餐、交通、书本和教学用品服务。

≥ 16岁

高级中学教育、中等和高等职业培训, 艺术教育和体育教育

要接受上述教育, 您必须拥有正式学历, 文件并满足教育和职业培训部门规定的要求。如果您提供了参加课程所需的文件, 将根据您的相关学习认证, 对您的临时登记进行正式确定。

您的家长或法律代表, 或者您本人(如果您年满18岁)必须填写学校提供的登记表, 并提供能够证明您的年龄、国籍、您的家长或法律代表信息的文件。如果没有正式文件, 您可以提供一份责任声明。如果没有正式文件, 您可以提供一份责任声明。

如果您有需要, 您的家长或法律代表可以申请食堂、学校早餐、交通、书本和教学用品服务。

≥ 14岁

语言教育

- 在官方语言学校, 您可以参加专业课程旨在获得西班牙语的语言技能。加那利官方语言学校(远程教育中心)将在官方语言学校设置上述课程。
- 您的家长或法律代表, 或者您本人(如果您年满18岁)必须填写学校提供的登记表, 并提供能够证明您的年龄、国籍、您的家长或法律代表信息的文件。如果没有正式文件, 您可以提供一份责任声明。

≥ 18岁

成人教育

您可以在成人教育学校报名

成人教育教学(EPA)是通过灵活的系统教授的, 该系统允许您在学习的同时不影响您的其他责任和活动。为此, 制定了正式和非正式课程方案, 旨在促进技能发展并且在之前学习的基础上继续获得学历。

您必须填写学校提供的登记表, 并提供能够证明您的年龄、国籍和其他信息的文件。如果没有正式文件, 您可以提供一份责任声明。

5

您有哪些义务和权利?

学生

权利

- 获得完整教育的权利
- 被尊重的权利
- 学习被客观评价的权利
- 参与学校管理和生活的权利
- 反对歧视的权利
- 未成年学生立即获得关注的权利
- 获得平等机会的权利
- 获得社会保护的權利

义务

- 学习和上课的义务
- 尊重老师的义务
- 尊重教育团体的义务
- 尊重校园生活规范的义务
- 配合学校获取信息的义务

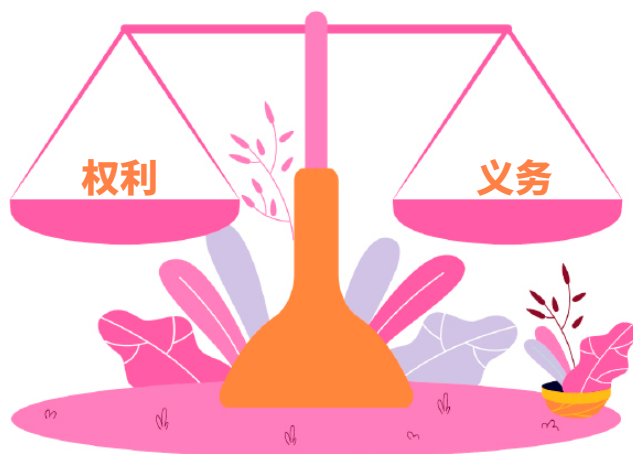
家长

权利

- 参与子女或学生教育过程的权利
- 在影响子女或学生的决定中有发表意见的权利
- 参与学校组织、运行、管理和评估的权利

义务

- 承诺的义务
- 了解和参与子女学习进展的义务
- 尊重学校规范的义务



6

您需注意与校园生活相关的哪些事宜？

学校的正常运作基于组成教育团体的所有人之间的尊重和积极关系。

为了让所有人获得更加丰富的校园生活，应清楚下列方面：

- 6岁至16岁的学生有义务且必须每天上课。每周一开始上课，周五结束。
- 学生每天应准时上课。如果出于某种原因无法上课，需要对缺课做出合理解释。
- 在加那利群岛，9月开学，6月放假。不同的教育之间可能会有变动。

圣诞假期	因为圣诞假期，12月25日（国家节日）至1月第二个星期之间放假停课。
狂欢节	在2月或3月我们庆祝狂欢节。根据学校所在地和学校本身的不同，在狂欢节的一周中，有一天或几天放假。详情查看学校校历。
圣周	在3月或4月期间会停课约7天

- 学校寻求开放性和参与性，因此，如果学生家长认为有必要可随时来学校。教师每周会抽出一个小时接待学生父母和法律代表。
- 学校每季度根据评估结果向学生家长发出成绩报告单。该报告单旨在告知学生的进步或遇到的困难，并作为老师和家长之间的沟通途径。
- 为保障校园生活，需要遵循和尊重学校运行和组织规范，尊重学校内学习和工作的人员。
- 所有学校均制定有一份文件，规定了学校日常行为规范以及如果违反规定可能受到的处罚。所有学生和家長都有权利和义务了解该文件。

7

如果您不会说西班牙语怎么办？

您可以在小学教育、初中义务教育和初级培训周期内接受西班牙语的语言帮助。

您可以在小学教育、初中义务教育和初级培训周期内接受西班牙语的语言帮助。

为此，您学习的学校应具有该服务，并且您需要满足以下要求：

- i. 根据欧洲参考框架中规定的水平，在口头或书面方面很少或根本不掌握西班牙语。
- ii. 在申请加入该服务的一年前，您已经在西班牙的学校学习。

另一方面，如果你已年满14岁，你将有可能在官方语言学校或通过加那利群岛官方语言学校(远程学习学校)学习西班牙语语言技能的专业课程。



8

您可以获得哪些补充服务？

补充服务旨在对学校开展的教育过程进行补充，作为实现平等机会的工具，帮助经济较困难的学生。

如果您经济困难，您可获得以下服务：

学校食堂

如果您处境困难，您报名的学校提供该服务，且您符合要求，您可以享受学校食堂的福利。

学校早餐

如果您处境困难，您报名的学校提供该服务，且您符合要求，您可以享受学校早餐的福利。

学校交通

公立学校和义务教育的学校交通是免费的。

书本/教学用品

学校，在其可能的范围内，根据学生入学时的情况，实施书本或教学用品的贷款制度。

课外活动

在学校开展课外活动。课外活动内容丰富多样，因学校而异：体育、音乐、课程或休闲活动。

您可以通过组织机构参与上述活动：学生家长协会(AMPA)，市政府等。

9

针对您可能面临的困难，学校会采取什么措施？

只要您满足要求，您可以被纳入加那利群岛学校提供的针对特殊人群的关爱措施中。

加那利学校针对特殊人群的关爱措施有：

- 根据心理教育报告改编课程。
- 根据心理教育报告确定不同的教学方式(针对因听力或运动障碍而有特殊教育需求的学生的普通教育关爱中心、飞地教室或特殊教育中心)
- 学习和效率改进计划及课程多样化计划。
- 语言支持。
- 欢迎教室。
- 家访。
- 医院教室。
- 线上教育中心
- 针对特殊人群的物质资源和教学人员
- 改善校园生活计划。

10

您如何认证您在原籍国已完成的学习？

对于某些课程，需要事先获得学位才能开始学习。在西班牙，只要符合现行规定，就可以对在别国完成的学习进行验证和认可。

如果您在原籍国完成的学习允许您学习对学位有特殊要求的课程，您应该注意以下内容：

- 接受幼儿教育、小学教育和初中义务教育是不需认证学习的。
- 接受义务教育之后的高级中学教育以及高等教育需要认证您在原籍国已完成的学习。
- 需要由您主动申请办理学习的验证和认可。
- 如果您是临时保护制度的受益人，您可以使用[教育和职业培训部提供的外国学习认证和验证责任声明](#)。

有关要求、程序和文件的信息，您可以访问教育和职业培训部网页：



[外籍非大学学历\(手续\)](#)

在此情况下应遵循的程序以及可能出现的例外情况，请遵照西班牙政府教育和职业培训部发出的指示。

对您有用的资源

教育资源

- [学习西班牙语的有趣活动](#)
- [边玩边学习!](#)
- [适用于移民的实用西班牙语手册](#)
- [活跃的西班牙语, 适用于加那利群岛的移民](#)
- [适用于移民的西班牙语](#)
- [语法-适用于移民和难民的西班牙语](#)
- [塞万提斯学院](#)
- [小学教育识字](#)
- [西班牙移民手册 - 蒙特马德里基金会](#)
- [ELE框架](#)
- [ELE老师](#)
- [教育资源 | 教育、大学、文化和体育部 | 加那利政府](#)
- [您的西班牙语学校](#)

[الفهرس]

3. كيف يتم تنظيم التعليم في جزر الكناري؟ صفحة 123	2. ما هي أهداف هذا الدليل؟ صفحة 120	1. لماذا يتم إجراء هذا الدليل؟ صفحة 119
6. ما هي المسائل التي يجب أن تأخذها في الاعتبار فيما يتعلق بالتعايش المدرسي؟ صفحة 132	5. ما هي حقوقك وواجباتك؟ صفحة 131	4. كيف يمكنك الدراسة في مركز تعليمي حكومي في جزر الكناري؟ صفحة 128
9. ما هي التدابير التي تقدمها المراكز التعليمية للمساعدة في الصعوبات التي قد تواجهك؟ صفحة 136	8. ما هي الخدمات التكميلية التي يمكنك الوصول إليها؟ صفحة 135	7. ماذا يحدث إذا كنت لا تتحدث الإسبانية؟ صفحة 134
11. موارد مفيدة صفحة 138	10. كيف يمكنك تصديق الدراسات التي أكملتها في بلدك الأصلي؟ صفحة 137	



لماذا يتم إجراء هذا الدليل؟

1

إن الإجراءات المتضمنة في هذه الوثيقة هي ذات طابع إعلامي، بهدف منحك أفضل استقبال وأن تعرف كيف يعمل النظام التعليمي في جزر الكناري، بخطوط عامة. كما أن جزء من القناعة بأن المساعدة على تطبيع ظروفك المعيشية تنفع المجتمع ككل، ونحن جميعاً نشكل جزء منه.

تعد جزر الكناري، نظراً لموقعها الاستراتيجي الواقع بين عدة قارات، وجهة لعدد كبير من الأشخاص. وفي هذا الجانب، نود أن نقدم لك إجابة من المكتب الاستشاري للتربية والتعليم والجامعات والثقافة والرياضة، بحيث تتمكن من الاندماج والاختلاط الاجتماعي في المجتمع الكناري الحالي.

ومع هذا الهدف، تم التخطيط لمجموعة من الإجراءات لتسهيل عمل التعليم والاستقبال الذي قد تحصل عليه في مراكزنا التعليمية.

يستهدف هذا الدليل الإعلامي الطلاب الذين هم في ظروف المستضعفين وأسرههم والذين قدموا إلى أرخبيل الكناري من دول خارج الاتحاد الأوروبي بسبب حالات الصراع و/أو البيئات الاجتماعية والاقتصادية المحرومة للغاية.



ما هي أهداف هذا الدليل؟

2

- مرافقتك في عملية الدراسة.
- نقدم لك معلومات حول أداء النظام التعليمي الإسباني، وعلى وجه التحديد، المراكز التعليمية في جزر الكناري.
- مرافقتك أنت وأسرتك في الالتحاق بالمدرسة والمجتمع التعليمي.
- المساعدة بالاحتياجات العاطفية واللغوية التي قد تظهر لديك بهدف جعلك تشعر بأنك جزء من مجتمعنا.



كيف يتم تنظيم التعليم في جزر الكناري؟

3

إن التعليم في جزر الكناري، كما هو الحال في بقية إسبانيا، حق وواجب لجميع الأطفال البنين والبنات، بغض النظر عن أصلهم.

التعليم إلزامي حتى سن ١٦ سنة، وهذا هو السن الأدنى للتمكن من العمل. ابتداءً من هذه اللحظة، يجوز لكل طالبة وطالب اختيار مواصلة الدراسة أو الانضمام إلى عالم العمل.

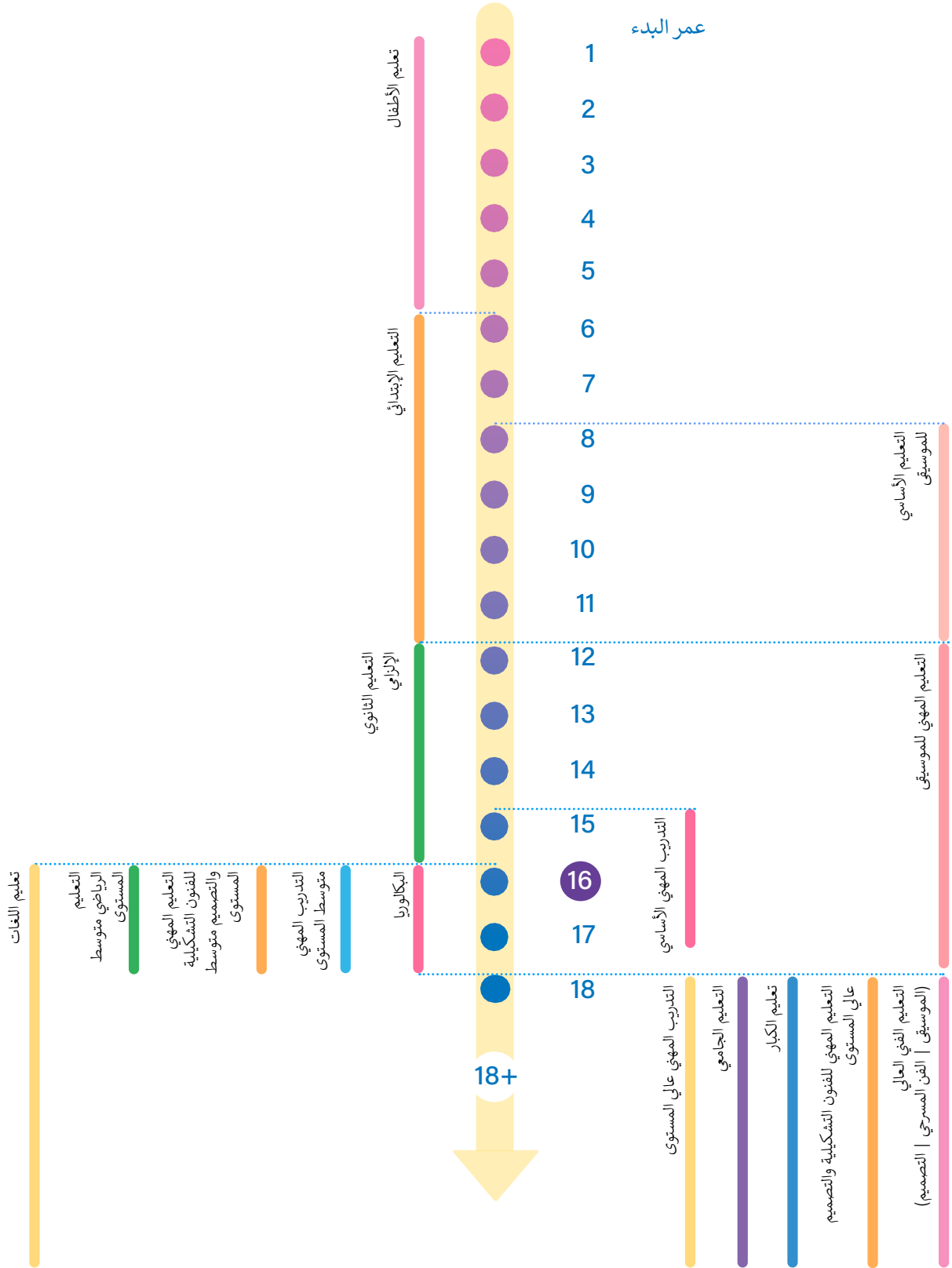
تصنف المراكز التعليمية إلى:

- الحكومية: تعود ملكيتها للإدارة العامة وكل التعليم الذي يتم تدريسه فيها يكون مجاناً.
- الخاصة-المدعومة: يكون فيها التعليم مجاناً ولديها الدعم، وعادة ما يكون تعليم الأطفال والتعليم الإبتدائي والتعليم الثانوي الإلزامي.
- الخاصة: التعليم المقدم في هذه المدارس ليس مجاناً.

هيكلية النظام التعليمي

يتكون التعليم الأساسي من التعليم الإبتدائي والتعليم الثانوي الإلزامي (ESO) والتدريب المهني المستوى الأساسي. أولاً يمكن الحصول على تعليم الأطفال، وبعد ذلك يمكن الحصول على: البكالوريا، والتدريب المهني، وتعليم النظام الخاص، وتعليم الكبار والتعليم الجامعي، بشرط استيفاء المتطلبات المحددة.

هيكلية النظام التعليمي



طوعي

تعليم الأطفال

6-0 سنوات

هي المرحلة التعليمية التي يذهب إليها الأطفال البنين والبنات حتى سن 6 سنوات. إنه طوعي والهدف منه هو المساهمة في النمو البدني والعاطفي والاجتماعي والفكري.



إلزامي

التعليم الإبتدائي

12-6 سنة

هي المرحلة التي تمتد من عمر 6 إلى 12 سنة وتشمل ست سنوات أكاديمية. إنه إلزامي ومجاني، سواء في المدارس الحكومية أو في المدارس الخاصة المدعومة.

الهدف من المرحلة هو توفير تعليم مشترك يجعل من الممكن اكتساب العناصر الثقافية الأساسية والتعلم المتعلق بالتعبير الشفهي والقراءة والكتابة وحساب الرياضيات والاستقلالية التدريجية للعمل في الوسط.



التعليم الثانوي الإلزامي (ESO)

16-12 سنة

إنها المرحلة التي تمتد من عمر 12 إلى 16 سنة. يتم التدريس مجاناً في معاهد التعليم الثانوي (IES) وفي مراكز التعليم الإلزامي (CEO)، وكذلك في المراكز الخاصة التي لديها التعليم المدعوم.

وتتمثل أهدافها الأساسية في نقل العناصر الأساسية للثقافة إلى جميع الطلاب، وتدريبهم على تولي واجباتهم وممارسة حقوقهم، وإعدادهم للاندماج في الحياة الفاعلة أو لإدماجهم في التدريب بعد الإلزامي.

تقسم المرحلة إلى أربع سنوات دراسية. يوجد في كل سنة دراسية مواد إجبارية ومواد اختيارية. سيسمح لك لقب خريج التعليم الثانوي الإلزامي بالوصول إلى التدريب المهني متوسط المستوى والباكالوريا والدورات متوسطة المستوى للفنون التشكيلية والتصميم والتربية الرياضية متوسطة المستوى، بالإضافة إلى عالم العمل، بشرط استيفاء المتطلبات المطلوبة. ستحصل الطالبات والطلاب الذين لم يحصلوا على اللقب على شهادة دراسية يتم فيها الاعتراف بسنوات الدراسة المنجزة. وإذا كنت ترغب في ذلك، فيمكنك استئناف دراستك من خلال تعليم الكبار.

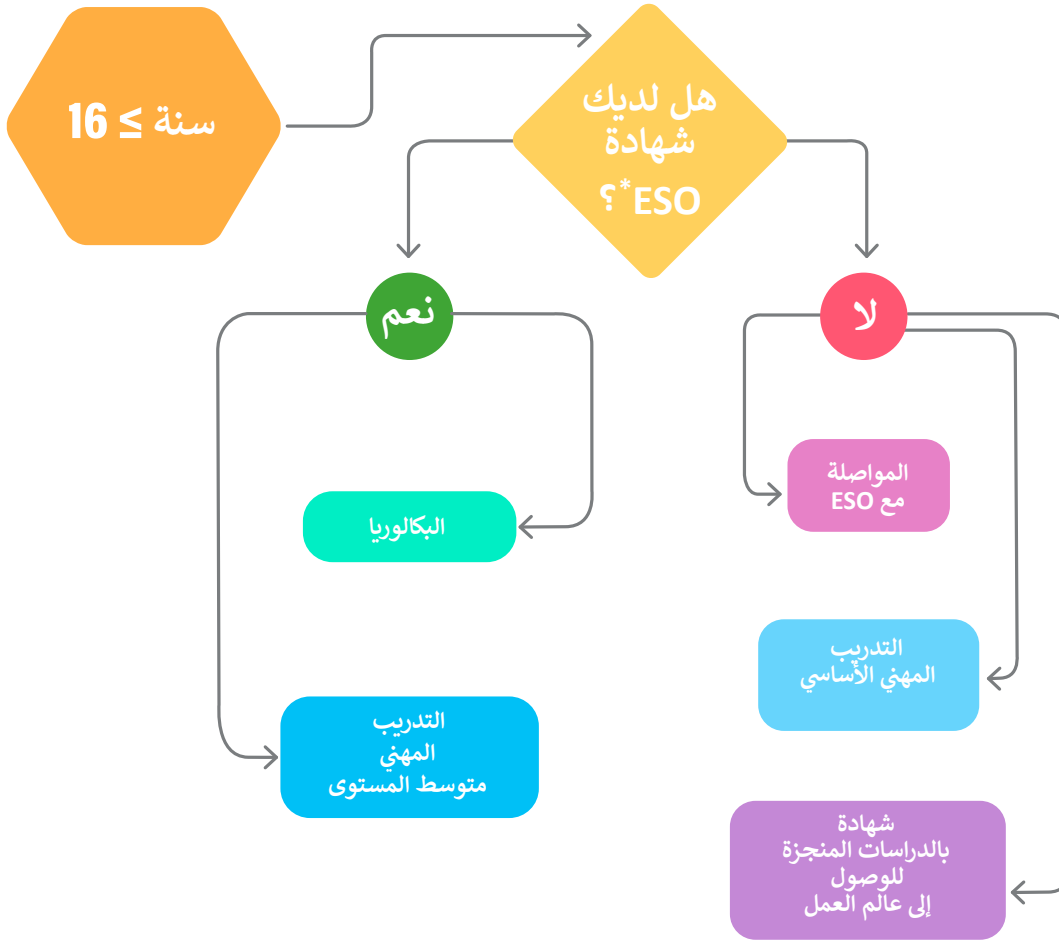
وخلال هذه المرحلة يمكن اقتراحك لدراسة التدريب المهني الأساسي عندما يعتبر الخيار الأفضل لتحقيق أهداف التعليم الثانوي الإلزامي وتجنب التسرب من المدرسة، بشرط استيفاء المتطلبات المحددة.



التعليم الثانوي ما بعد الإلزامي

يبدأ في سن ١٦ سنة، باستثناء الحالات التي يتم فيها إعادة السنة الدراسية في التعليم الابتدائي أو التعليم الثانوي الإلزامي. بعد إنهاء التعليم الثانوي الإلزامي، قد تجد نفسك في حالتين:

- ١. أن تكون حاصلاً على لقب خريج التعليم الثانوي. وفي هذه الحالة، يجوز لك مواصلة دراستك في البكالوريا، أو في التدريب المهني متوسط المستوى، أو في الدورات متوسطة المستوى للفنون التشكيلية والتصميم، أو في التربية الرياضية متوسطة المستوى.
- ٢. ألا تكون حاصلاً على لقب خريج التعليم الثانوي. وفي هذه الحالة، يجوز لك الاستمرار في التدريب المهني الأساسي. بعد إنهاء التدريب، إذا حصلت على شهادة التعليم الثانوي الإلزامي ESO، فيجوز لك الوصول إلى التدريب المهني متوسط المستوى؛ وإذا لم تحصل على شهادة التعليم الثانوي الإلزامي ESO، فيجوز لك الوصول إلى التدريب المهني متوسط المستوى من خلال اجتياز اختبار القبول.



(*) ESO = التعليم الثانوي الإلزامي

البكالوريا

≤ 16 سنة

لوصول إليها من الضروري الحصول على شهادة خريج التعليم الثانوي. أهدافها تزويد الطلاب بالتدريب والنضج الفكري والبشري والمعارف والمهارات التي تسمح لهم بتطوير الوظائف الاجتماعية والانضمام إلى الحياة الفاعلة بالمسؤولية والكفاءة. كما تدرب للوصول إلى التعليم العالي، بشرط استيفاء المتطلبات المطلوبة.

وهي تتألف من سنتين دراسيتين وأربعة فروع مختلفة:

- الفنون
- العلوم والتكنولوجيا
- الإنسانيات والعلوم الاجتماعية
- عام

ستسمح لك الشهادة، شريطة أن تستوفي المتطلبات المطلوبة، بالوصول إلى التعليم الجامعي بعد اجتياز اختبار من شأنه، إلى جانب الدرجات التي تم الحصول عليها، تقييم النضج الأكاديمي والمعارف المكتسبة، وكذلك القدرة على مواصلة الدراسات الجامعية بنجاح. كما ستمكنك شهادة البكالوريا من الالتحاق بالتدريب المهني عالي المستوى.

التدريب المهني

≤ 16 سنة

متوسط المستوى

ويهدف لإعداد الطلاب للنشاط في مجال مهني وتسهيل تكيفهم مع تغييرات العمل التي تحدث طوال حياتهم، وكذلك المساهمة في تطويرهم الشخصي.

ويتكون من مجموعة من الدورات التدريبية التي تنتمي إلى فئات مهنية مختلفة ويتم تنظيمها بواسطة وحدات متغيرة المدة بمحتويات نظرية وعملية مختلفة حسب المجال المهني.

ويمكن الوصول إلى هذه الدراسات من خلال طرق مختلفة.

■ **الوصول المباشر عن طريق الشهادة:** خريج التعليم الثانوي للدراسات متوسطة المستوى والبكالوريا للدراسات عالية المستوى. سوف يقدم الطالب أو الطالبة، الذين يجلبون شهادات حاصلين عليها في الخارج لأجل الوصول، استمارة تسجيل مشروط تسمح لهم بالتسجيل المؤقت في الدورة التدريبية، بانتظار القرار النهائي من وزارة التربية والتعليم والتدريب المهني.

■ **عن طريق الاختبار:** يتطلب إتمام 17 سنة من العمر للدراسات متوسطة المستوى و19 سنة من العمر للدراسات عالية المستوى.

وسيحصل الأشخاص الذين يجتازون التدريب المهني متوسط المستوى على شهادة فني في تلك المهنة. وتسمح هذه الشهادة بالوصول المباشر إلى البكالوريا والتدريب المهني عالي المستوى.

وإذا اجتازت التدريب المهني عالي المستوى، فستحصل على شهادة فني عالي. وستسمح لك هذه الشهادة بالوصول المباشر إلى دراسات جامعية معينة.

≤ 18 سنة

عالي المستوى

يتمتع السكان الذين تزيد أعمارهم عن 18 عاماً بعرض تعليمي يسمح لهم باكتساب أو تحديث أو استكمال أو توسيع المعارف والمهارات لتطويرهم الشخصي والمهني. كما يجوز لمن تزيد أعمارهم عن ٦١ عاماً الوصول إلى هذا التعليم إذا كان لديهم عقد عمل أو الرياضيين ذوي الأداء العالي.

ويمكن مواصلة هذا التعليم عن طريق الحضور أو عن بُعد. ومن خلاله يمكن الحصول على شهادات خريج التعليم الثانوي والبيكالوريا، وغيرها.

وسيسمح لك التعليم الرسمي بالحصول على شهادة رسمية وتشمل التدريب الأساسي للكبار، والذي يقدم التعليم المؤدي إلى نيل الشهادة الرسمية خريج التعليم الثانوي الإلزامي، والبيكالوريا للكبار واللغة الإنجليزية عن بُعد، والتي تسمح بشهادة المستويات الأساسي (1A) والمتوسط (B1) والمتقدم (2B) من الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات.

ويسهل التعليم غير الرسمي، من خلال دورات التحضير للاختبارات ذات الصلة، الحصول المباشر على شهادة التعليم الثانوي الإلزامي أو الوصول إلى التدريب المهني الرسمي، سواء كان متوسط المستوى أو عالي المستوى، عندما لا تتوفر متطلبات الشهادة المسبقة. كما يقدم تدريباً محدداً لتحسين توقعات التوظيف أو التطوير الشخصي، من خلال دورات توجيه قاعة الدروس والتدريب على التوظيف والتي تؤدي إلى شهادات المهنية من المستوى الأول (FOE-CP).

تعليم النظام الخاص

يشكل التعليم الفني والتعليم اللغات والتربية الرياضية تعليم النظام الخاص.

■ التعليم الفني

والهدف منه هو تزويد الطلاب بتدريب فني عالي الجودة وضمان تأهيل مهني ومهنيات المستقبل. يجتمع في جزر الكناري التعليم الموسيقي والفن المسرحي والفنون التشكيلية والتصميم:

- **التعليم الموسيقي:** يتم تنظيمه في التعليم الأساسي (ابتداءً من إتمام عمر 8 سنوات في السنة التي يتم إجراء فيها دعوة اختبارات القبول) والتعليم المهني (ابتداءً من عمر 12 سنة).

- **تعليم الفنون التشكيلية والتصميم:** يتم تنظيمه في التعليم المهني، مع دورات تدريبية متوسطة المستوى (بعمر 16 سنة أو أكثر) وعالي المستوى (بعمر 18 سنة أو أكثر) **والتعليم الفني العالي في التصميم** (بعمر 18 سنة أو أكثر). ويتطلب الوصول اجتياز اختبار محدد يتيح إظهار أن المتقدمين لديهم الكفاءات اللازمة لدراسة هذا التعليم بنجاح.

- التعليم الفني العالي للفن المسرحي: بعمر 18 سنة أو أكثر، ويتطلب الوصول اجتياز اختبار محدد يتيح إظهار أن المتقدمين لديهم الكفاءات اللازمة لدراسة هذا التعليم بنجاح.

■ **تعليم اللغات (ابتداءً من عمر 16 سنة أو 14 سنة لدراسة لغة مغايرة للغة في الثانوية)**

يهدف تعليم اللغات إلى تدريب الطلاب على الاستخدام الصحيح للغات المختلفة، خارج المراحل العادية للنظام التعليمي. ويتم تنظيمه في المستويات التالية: الأساسي A2 والمتوسط B1 و B2 والمتقدم C1 و C2. وتهدف اختبارات القبول إلى توجيه المتقدمين وتصنيفهم وفقاً لمستويات إتقانهم الأولى للغة المختارة.

■ **التربية الرياضية**

تهدف التربية الرياضية لإعداد الطلاب والطالبات للنشاط المهني، فيما يتعلق بفرع أو تخصص رياضي، وكذلك لتسهيل تكيفهم مع تطور عالم العمل والرياضة والمواطنة الفاعلة. ويتطلب الوصول اجتياز اختبار محدد يتيح إظهار أن المتقدمين لديهم الكفاءات اللازمة لدراسة هذا التعليم بنجاح.

كيف يمكنك الدراسة في مركز تعليمي حكومي في جزر الكناري؟

4

في كل عام يتم فتح موعد للتمكن من إجراء التسجيل الأولي في الدراسات التي تريد القيام بها في العام الدراسي التالي. وهذا يسمى بـ الموعد الاعتيادي لطلب المقاعد.

إذا كنت قد وصلت إلى جزر الكناري بمجرد بدء العام الدراسي، فيجب على أسرّتك أو ممثلك القانوني، إذا كان عمرك أقل من 18 عاماً، أو أنت إذا كان عمرك 18 عاماً أو أكثر، حيث يتعين الذهاب إلى مركز التعليم الحكومي الأقرب إلى مكان إقامتك لطلب المقعد.



تعليم الأطفال

6- سنوات

بصفتك الأم أو الأب أو الممثل القانوني سيتعين عليك ملء استمارة التسجيل التي سيوفرها لك المركز التعليمي وتقديم جميع الوثائق التي تثبت عمره وجنسيته وبيانات أفراد أسرته أو ممثليه القانونيين. وفي حالة عدم وجود وثائق رسمية، يمكنك تقديم إقرار مسؤول.

إذا كنت بحاجة إلى ذلك، فيمكنك طلب خدمة غرفة الطعام ووجبة الإفطار المدرسية والمواصلات والكتب المدرسية واللوازم المدرسية.

التعليم الإبتدائي

12-6 سنة

هي المرحلة التي تمتد من عمر 6 إلى 12 سنة وتشمل ست سنوات أكاديمية. إنه **إلزامي ومجاني**، سواء في المدارس الحكومية أو في المدارس الخاصة المدعومة.

الهدف من المرحلة هو توفير تعليم مشترك يجعل من الممكن اكتساب العناصر الثقافية الأساسية والتعلم المتعلق بالتعبير الشفهي والقراءة والكتابة وحساب الرياضيات والاستقلالية التدريجية للعمل في الوسط.

التعليم الثانوي الإلزامي

16-12 سنة

إذا كنت بحاجة إلى ذلك، فيمكنك الحصول على دعم لغوي خلال ساعات الدراسة إذا كان لدى المركز هذه الخدمة.

سيتعين على عائلتك أو ممثلك القانوني إكمال استمارة التسجيل التي سيوفرها لك المركز التعليمي وتقديم جميع تلك الوثائق التي تثبت عمرك وجنسيته وبيانات أفراد أسرته أو ممثلك القانونيين. وفي حالة عدم وجود وثائق رسمية، يمكنك تقديم إقرار مسؤول.

التدريب المهني الأساسي

17-15 سنة

إذا كنت مسجلاً في مركز لديه دعماً لغوياً، فسيكون من السهل عليك حضوره.

سيتعين على عائلتك أو ممثلك القانوني إكمال استمارة التسجيل التي سيوفرها لك المركز التعليمي وتقديم جميع تلك الوثائق التي تثبت عمرك وجنسيته وبيانات أفراد أسرته أو ممثلك القانونيين. وفي حالة عدم وجود وثائق رسمية، يمكنك تقديم إقرار مسؤول.

إذا كنت بحاجة إلى ذلك، يمكن لعائلتك أو ممثلك القانوني طلب خدمة وجبة الإفطار المدرسية والمواصلات والكتب المدرسية واللوازم المدرسية.

≤ 16 سنة

البكالوريا، التدريب المهني المتوسط والعالي المستوى، التعليم الفني والتربية الرياضية

من أجل الوصول إلى هذه الدراسات من الضروري الحصول على الشهادة الرسمية والوثائق والمتطلبات اللازمة التي وضعتها وزارة التربية والتعليم والتدريب المهني. إذا قدمت الوثائق الإجبارية لتتمكن من دراسة هذا التعليم، فسيتم الشروع بإضفاء الطابع الرسمي على التسجيل المؤقت، في انتظار معادلة الدراسات ذات الصلة.

سيتعين على عائلتك أو ممثلك القانوني أو أنت، إذا كنت بالغاً 18 سنة من العمر، إكمال استمارة التسجيل التي سيوفرها لك المركز التعليمي وتقديم جميع تلك الوثائق التي تثبت عمرك وجنسيته وبيانات أفراد أسرتك أو ممثلك القانونيين. وفي حالة عدم وجود وثائق رسمية، يمكنك تقديم إقرار مسؤول. وفي حالة عدم وجود وثائق رسمية، يمكنك تقديم إقرار مسؤول.

إذا كنت بحاجة إلى ذلك، يمكن لعائلتك أو ممثلك القانوني طلب خدمة وجبة الإفطار المدرسية والمواصلات والكتب المدرسية واللوازم المدرسية.

تعليم اللغات

≤ 14 سنة

في المدارس الرسمية للغات ستتاح لك الفرصة لأخذ دورة تخصصية تهدف إلى اكتساب المهارات اللغوية باللغة الإسبانية. وسيتم إنشاء هذه الدورات داخل المدارس الرسمية للغات أو من خلال المدرسة الرسمية للغات في جزر الكناري (مركز التعليم عن بُعد).

سيتعين على عائلتك أو ممثلك القانوني أو أنت، إذا كنت بالغاً 18 سنة من العمر، إكمال استمارة التسجيل التي سيوفرها لك المركز التعليمي وتقديم جميع تلك الوثائق التي تثبت عمرك وجنسيته وبيانات أفراد أسرتك أو ممثلك القانونيين. وفي حالة عدم وجود وثائق رسمية، يمكنك تقديم إقرار مسؤول.

تعليم الكبار

≤ 18 سنة

يمكنك إجراء التسجيل في مركز تعليم الكبار.

يتم تدريس تعليم الكبار (EPA) من خلال نظام مرن يسمح بالتوفيق بين التعلم والمسؤوليات والأنشطة الخاصة الأخرى للكبار. ولذلك يتم إنشاء عرض ذو طابع رسمي وغير رسمي، والذي يدعم تنمية المهارات ونيل الشهادات انطلاقاً دائماً من التعلم السابق.

سيتعين عليك إكمال استمارة التسجيل التي سيوفرها لك المركز التعليمي وتقديم جميع تلك الوثائق التي تثبت عمرك وجنسيته وغيرها من البيانات. وفي حالة عدم وجود وثائق رسمية، يمكنك تقديم إقرار مسؤول.

ما هي حقوقك وواجباتك؟

5

الطلاب

الواجبات

- واجب الدراسة والحضور إلى الدرس
- واجب احترام الأساتذة
- واجب احترام المجتمع التربوي
- واجب احترام قواعد التعايش
- واجب التعاون في الحصول على المعلومات من قبل المركز

الحقوق

- الحق في التدريب الشامل
- الحق في الاحترام
- الحق في التقييم الموضوعي للتعلم
- الحق في المشاركة في تشغيل المركز وحياته
- الحق في التعبير عن الاختلاف
- حق الطلاب القاصرين في الرعاية الفورية
- الحق في تكافؤ الفرص
- الحق في الحماية الاجتماعية

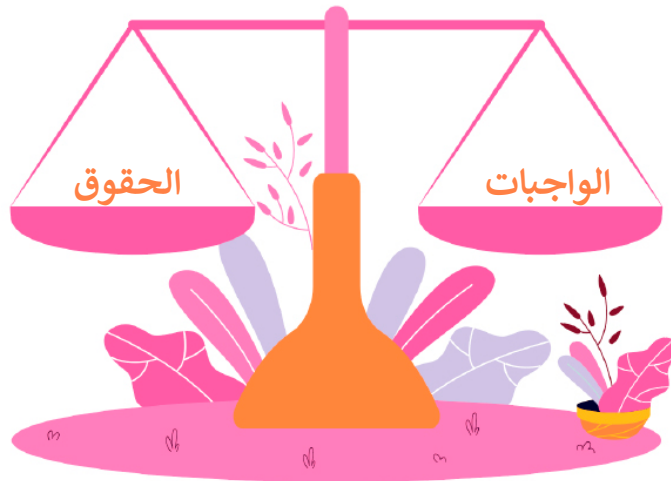
الأسرة

الواجبات

- واجب الالتزام
- واجب المعرفة والمشاركة في التطور الأكاديمي لأبنائهم وبناتهم
- واجب احترام قواعد المركز

الحقوق

- الحق في المشاركة في الإجراءات التعليمية لأبنائهم وبناتهم أو تلاميذهم
- الحق في الاستماع إليهم في القرارات التي تمس أبنائهم وبناتهم أو تلاميذهم
- الحق في المشاركة في تنظيم وتشغيل وإدارة وتقييم المركز



ما هي المسائل التي يجب أن تأخذها في الاعتبار فيما يتعلق بالتعايش المدرسي؟

يقوم الأداء السليم للمراكز التعليمية على أساس الاحترام والعلاقة الإيجابية بين جميع الأشخاص الذين يشكلون المجتمع التعليمي.

لتحقيق تعايش مُثرٍ للجميع من المهم أن نكون واضحين بشأن بعض الجوانب:

- الحضور اليومي للدرس ضروري وإلزامي من سن 6 إلى 16 سنة. تبدأ الدروس يوم الاثنين وتنتهي يوم الجمعة من كل أسبوع.
- يجب أن يلتزم الطلاب والطالبات بالمواعيد في كل يوم. إذا لم يكن من الممكن الحضور إلى الدرس لأي سبب من الأسباب، فمن الضروري تبرير الغياب بشكل ملائم.
- تبدأ الدروس في جزر الكناري في شهر سبتمبر/أيلول وتنتهي في نهاية شهر يونيو/حزيران، وهناك اختلافات بين الدراسات المختلفة.

قبل عدة أيام من يوم 25 ديسمبر/كانون الأول (عطلة رسمية) وحتى الأسبوع الثاني من شهر يناير/كانون الثاني، تنقطع الدروس في فترة عيد الميلاد.	فترة عيد الميلاد
في فبراير/شباط أو مارس/آذار نحتفل بالكرنفال. اعتماداً على المنطقة والمركز التعليمي نفسه، هناك يوم واحد أو أكثر غير دراسي خلال ذلك الأسبوع. راجع التقويم المدرسي للمركز.	الكرنفال
في مارس/آذار أو أبريل/نيسان يتم تعليق الدروس لمدة سبعة أيام تقريباً	الأسبوع المقدس

- تهدف المراكز التعليمية إلى أن تكون مراكز مفتوحة وتشاركية، لذلك يمكن للأسر الذهاب إليها كلما رأت ذلك ضرورياً. ويعين/تعين المرشد/ة التربوي/ة، ضمن جدولها/ه الأسبوعي، ساعة مخصصة لعناية الأمهات والآباء والممثلين القانونيين.

- فصلياً، وبالتزامن مع التقديرات، ترسل المراكز للأسر بطاقة المعلومات مع الدرجات. وتهدف هذه الوثيقة إلى الإبلاغ عن التقدم أو الصعوبات التي يواجهها الطالب أو الطالبة وتكون بمثابة وسيلة للتواصل بين الأسر والمدرسين.
- لضمان التعايش، من المهم اتباع واحترام قواعد تنظيم وتشغيل المركز التعليمي، وكذلك الأشخاص الذين يعملون ويُدرسون فيه.
- جميع المراكز التعليمية لديها وثيقة تتضمن قواعد التعايش والعقوبات المحتملة في حالة المخالفة. ويمتلك كل من الطلاب والأسر الحق والواجب في معرفة هذه الوثيقة.



ماذا يحدث إذا كنت لا تتحدث الإسبانية؟

7

يمكنك الحصول على دعم لغوي باللغة الإسبانية في التعليم الإبتدائي والتعليم الثانوي الإلزامي ودورات التدريب المستوى الأساسي.

يمكنك الحصول على دعم لغوي باللغة الإسبانية في التعليم الإبتدائي والتعليم الثانوي الإلزامي ودورات التدريب المستوى الأساسي.

لذلك، يجب أن يكون لدى المركز الذي سجلت فيه هذا الإجراء، وبالإضافة إلى ذلك، يجب أن تستوفي المتطلبات التالية:

i. إتقان اللغة الإسبانية قليلاً أو معدوماً، في جوانبها الشفهية أو المكتوبة، وفقاً للمستويات المحددة في الإطار المرجعي الأوروبي.

ii. أن تكون مسجلاً في المدرسة في إسبانيا اعتباراً من العام السابق لمقترح الالتحاق بهذا الإجراء.

من ناحية أخرى، إذا كان عمرك 14 عاماً أو أكثر، فسوف تتاح لك إمكانية أخذ دورة تخصصية تهدف إلى اكتساب مهارات لغوية باللغة الإسبانية في المدارس الرسمية للغات أو من خلال المدرسة الرسمية للغات في جزر الكناري (مركز التعليم عن بُعد).



ما هي الخدمات التكميلية التي يمكنك الوصول إليها؟

8

تهدف الخدمات التكميلية إلى استكمال العملية التعليمية التي تتم في المراكز التعليمية وتعمل كأدوات لجعل تكافؤ الفرص حقيقة واقعة ومساعدة طلاب المدارس الذين يواجهون المزيد من الصعوبات الاقتصادية.

الخدمات التي يمكنك الوصول إليها، في حالة الضعف الاقتصادي، هي التالية:

المقصف المدرسي

إذا كنت من الأشخاص المستضعفين، وكان المركز التعليمي الذي تسجل فيه يتوفر على هذه الخدمة وأنت تستوفي المتطلبات المطلوبة، فإنه يمكنك الاستفادة من المقصف المدرسي.

وجبة الإفطار المدرسية

إذا كنت من الأشخاص المستضعفين، وكان المركز التعليمي الذي تسجل فيه يتوفر على البرنامج المذكور وأنت تستوفي المتطلبات المطلوبة، فإنه يمكنك الاستفادة من وجبة الإفطار المدرسية المجانية.

النقل المدرسي

يعتبر مجانياً للمدارس الحكومية وللتعليم الإلزامي.

الكتب المدرسية/اللوامز المدرسية

يجوز للمراكز التعليمية، في حدود إمكانياتها، والتي تساعد لحظة التحاق الطلاب، تنفيذ أنظمة إعارة الكتب المدرسية أو المواد التعليمية.

النشاطات غير الدراسية

تقام في المدارس خارج ساعات الدوام المدرسي. ويكون العرض متعدداً ومتنوعاً حسب المراكز: أنشطة رياضية أو موسيقية أو منهجية أو ترفيهية.

ويمكنك الوصول إليها من خلال الكيان المنظم: جمعيات أمهات وآباء الطلاب (AMPA) والبلدية إلخ.

ما هي الإجراءات التي تقدمها المراكز التعليمية للمساعدة في الصعوبات التي قد تواجهك؟

طالما أنك تستوفي المتطلبات، يمكنك الانضمام في تدابير الرعاية بالتنوع المتاحة للمراكز التعليمية في الأربيل.

تتخذ المراكز التعليمية في جزر الكناري التدابير التالية لدعم التنوع:

- تعديلات المنهاج، شريطة أن يتم تحديده من خلال تقرير نفسي تربوي.
- مناهج مختلفة للتعليم (مركز اعتيادي للرعاية التعليمية التفضيلية للطلاب من ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة بسبب إعاقات سمعية أو حركية، فصول دراسية مغلقة أو مراكز تعليم خاص، شريطة أن يتم تحديدها من خلال تقرير نفسي تربوي.
- برامج تحسين التعلم والأداء وبرامج تنويع المناهج الدراسية.
- الدعم اللغوي.
- فصول الاستقبال.
- الرعاية المنزلية.
- الفصول الدراسية في المستشفى.
- مركز التعليم عبر الإنترنت.
- الموارد المادية والشخصية التي يصعب تعميمها.
- برامج تحسين التعايش.

كيف يمكنك تصديق الدراسات التي أكملتها في بلدك الأصلي؟

10

في بعض الدراسات من الضروري أن تكون حاصلاً على شهادة أولية لكي تتمكن من الوصول إليها. ففي إسبانيا، من الممكن المعادلة والتحقق من صحة الدراسات في البلدان الأخرى، طالما أنها تتوافق مع اللوائح الحالية.

في حالة إكمال دراساتك في بلدك الأصلي والتي تتيح لك الوصول إلى دراسات ذات متطلبات محددة للشهادة، فيجب أن تأخذ في الاعتبار ما يلي:

■ ليس من الضروري أن تصدق الدراسات للالتحاق بتعليم الأطفال والتعليم الإبتدائي والتعليم الثانوي الإلزامي.

■ نعم أنت بحاجة إلى تصديق الدراسات التي أكملتها في بلدك الأصلي للوصول إلى التعليم الثانوي بعد الإلزامي والتعليم العالي.

■ يتم البدء في التحقق من صحة الدراسات أو معادلتها من خلال مبادرتك.

■ إذا كنت مستفيداً من نظام الحماية المؤقتة، فيمكنك استخدام [البيان المسؤول لمعادلة ومصادقة الدراسات الأجنبية المقدم من وزارة التربية والتعليم والتدريب المهني](#).

يمكنك العثور على معلومات حول المتطلبات والإجراءات والوثائق على الموقع الإلكتروني لوزارة التربية والتعليم والتدريب المهني:

[الشهادات الأجنبية غير الجامعية \(الإجراءات\)](#)

إن الإجراءات التي سيتم اتباعها في هذه الحالات والاستثناءات المحتملة له، ستخضع للتعليمات الصادرة عن وزارة التربية والتعليم والتدريب المهني التابعة لحكومة إسبانيا.

موارد مفيدة لك

11

الموارد التعليمية

[أنشطة ممتعة لتعلم اللغة الإسبانية](#)

[أتعلم من خلال اللعب!](#)

[دفتر ممارسة اللغة الإسبانية للمهاجرين](#)

[اللغة الإسبانية الفاعلة، للمهاجرين في جزر الكناري](#)

[اللغة الإسبانية للمهاجرين](#)

[اللغة الإسبانية للمهاجرين العرب](#)

[قواعد - اللغة الإسبانية للمهاجرين واللاجئين](#)

[دعنا نتحدث الإسبانية. الترتيب النحوي للمغاربة](#)

[معهد ثريانتس](#)

[القراءة والكتابة للتعليم الابتدائي](#)

[دليل اللغة الإسبانية للمهاجرين - Fundación Montemadrid](#)

[MarcoELE](#)

[مواد اللغة الإسبانية لطلاب اللغة العربية](#)

[Profe de ELE](#)

[الموارد التعليمية | المكتب الاستشاري للتربية والتعليم والجامعات والثقافة والرياضة | حكومة جزر الكناري](#)

[مدرستك اللغة الإسبانية](#)



Gobierno de Canarias